

meinmünden

Das Gesellschaftsmagazin für Hann. Münden und Umgebung

mit Beilagen



21

Herbstzeit ist meine Lieblingszeit

Von Ausflügen bis zu
moderner Heiztechnik

SCHON AB
PFLEGEGRAD 1 BIS ZU
4180 €
VON DER KRANKENKASSE
FÜR DIE NEUE DUSCHE,
HALTEGRIFFE ODER
HANDLÄUFE!

MEHR AUF
SEITE 42
UND 43



Sprachen, Sport, Kultur und Kochen....
finden Sie in der Beilage der VHS!

12

Mit Rückenwind in die nächste Amtszeit

Im Gespräch mit Mündens
altem und neuen Bürgermeister
Tobias Dannenberg

LOKAL KAUFEN.



REGION STÄRKEN.

HERBSTZEIT IST HANN. MÜNDEN-ZEIT

Bummeln, entdecken und genießen: Die Mündener Geschäfte machen Lust auf die neue Herbstmode und schöne Dinge für die kühlere Jahreszeit. Danach geht es gemütlich weiter: Die heimische Gastronomie lädt mit saisonalen und herzhaften Herbstspezialitäten zum Genießen ein.

WEIHNACHTS-
SHOPPING
20. DEZEMBER

WILLKOMMEN IN DER GILDE, PUFAS!



Mit **PUFAS** begrüßt die Mündener Gilde ein traditionsreiches Hann. Mündener Unternehmen als neues Mitglied. Gemeinsam für einen starken Wirtschaftsstandort und eine lebendige Stadt.

MINISTERPRÄSIDENT PACKT MIT AN

Prominente Verstärkung im Ratsbrauhaus: Niedersachsens Ministerpräsident Olaf Lies absolvierte bei Guido Einecke ein „Kurzpraktikum“ und packte im Service selbst mit an. Dabei bekam er unmittelbare Einblicke in den Arbeitsalltag und die Herausforderungen der Gastronomie.



SCHON JETZT VORMERKEN

Am **Sonntag, 20. Dezember**, öffnen viele Geschäfte in der historischen Altstadt von 12 bis 17 Uhr ihre Türen. Die perfekte Gelegenheit für einen entspannten Weihnachtsbummel und die letzten Geschenke vor dem Fest.

Zwischen politischer Weichenstellung, sportlicher Energie und neuen Impulsen für Wohnen und Alltag startet Hann. Münden in einen bewegten Herbst

Liebe Leserinnen und Leser,

Hann. Münden geht mit vielen Themen in einen bewegten Herbst. Die Kommunalwahl hat die politischen Verhältnisse im Stadtrat neu geordnet. Gleichzeitig geht Tobias Dannenberg mit einem deutlichen Wahlergebnis in seine nächste Amtszeit als Bürgermeister. Für diese Ausgabe haben wir mit ihm auf die vergangenen Jahre geschaut und vor allem darüber gesprochen, welche Aufgaben jetzt vor Hann. Münden liegen. Innenstadt, Infrastruktur, Feuerwehr, Kinderbetreuung, Gewerbeflächen, Finanzen und Energie gehören zu den Themen, die die Entwicklung der Stadt in den kommenden Jahren prägen werden.



das Thema mit einem Informationsabend und regionalen Partnern auf. Und schließlich gehört dieser Ausgabe ein großes Stück Herbst. Unsere Sonderseiten führen zu Ausflugszielen in der Region, widmen sich saisonalem Genuss, aktuellen Trends und Ideen für ein warmes und schönes Zuhause.

Ich wünsche Ihnen viel Freude beim Lesen und einen schönen Oktober.

Jörg Christian Bornhoff

Herzlichst Ihr
Jörg Christian Bornhoff

Bewegung gibt es Ende Oktober auch ganz wörtlich. Der 34. Mündener Altstadtlauf führt am 31. Oktober wieder durch die historische Innenstadt. Kinder, Mannschaften und ambitionierte Läufer gehen auf verschiedenen Distanzen an den Start. Neu vermessene Strecken sorgen in diesem Jahr zudem für offizielle Wettkampzeiten.

Ein weiteres Zukunftsthema dieser Ausgabe ist die Energieversorgung. Wärmepumpen beschäftigen viele Hauseigentümer, zugleich verlangen Planung, Gebäudesituation und Technik nach fundierter Beratung. Fachleute aus der Region erklären, worauf es bei der Entscheidung ankommt. Auch die Versorgungsbetriebe Hann. Münden greifen

Sanitätshaus
Medicus
Gesundheit für unsere Region!

Regionales Engagement
liegt uns am Herzen!

Unsere „neue Zentrale“ in
Staufenberg-Lutterberg hat Montag bis Freitag
von 9 Uhr bis 18 Uhr für Sie geöffnet!

Bei uns finden Sie alles
rund um Ihre Gesundheit:

Reha- und Medizintechnik | Orthopädietechnik
Homecare | Orthopädische Einlagen
Wohnraumberatung | Kinderversorgung
Lymph- und Narbenversorgung
Kompressionsversorgung

Staufenberg (Zentrale) | 2 x Kassel (Innenstadt & Klinikum)
Hofgeismar | Gudensberg | Niestetal (Zentrallager)

Triftstraße 18 | 34355 Staufenberg | Tel. 0561-78805-0
www.medicus-ks.de | info@medicus-ks.de

EUSARO
Heim genießen

**SPANNDECKEN
FUGENLOSE FLIESEN
WAND, BODEN, DECKE
BAD UND BADMÖBEL**

05541 70 16 55
0170 49 89 285

**Ausstellung, Beratung,
Verkauf & Durchführung**

- Über 900 Fliesen in der Ausstellung
- Fliesenverlegung
- Vinyl | Parkett | Echtholzböden
Spanndecken | -Montage
- 3D Badplanung und Badmöbel
- Kreative Wandgestaltung
und Zubehör

Fasanenweg 14 | 34346 Hann. Münden
www.eusaro.com



Nina Winter
Leiterin Stabsstelle
Strategische Steuerung und
Kommunikation –
Landkreis Göttingen

Liebe Leserschaft,

für diese Doppelseite hat der Landkreis Göttingen **Geld bezahlt**, das steht quasi als Rubrik obendrüber. Gut, dass Sie das wissen. Werbung darf werben, Journalismus darf kritisieren – problematisch wird es erst, wenn beides nicht mehr klar auseinanderzuhalten ist.

In den vergangenen Monaten ist über den Landkreis Göttingen, seine Beschäftigten und laufende Verfahren intensiv berichtet worden – teils kritisch, teils sehr einseitig. Das gilt auch für Veröffentlichungen auf verschiedenen Kanälen der GmbH, **die das Heft herausgibt**, das Sie gerade in den Händen halten. Das wirft Fragen auf: Wer recherchiert eigentlich in welcher Rolle? Werden unterschiedliche Perspektiven berücksichtigt? Welche Interessen stehen hinter einer Veröffentlichung? Und warum können Behörden selbst auf sehr konkrete Fragen manchmal nur eingeschränkt antworten?

Nicht jedes gedruckte oder digitale Medium arbeitet nach denselben journalistischen Standards oder hat sich dem **Pressekodex** verpflichtet. Deshalb lohnt sich auch für Leserinnen und Leser ein genauer Blick: Wer ist Herausgeber? Wer verantwortet die Inhalte? Handelt es sich um ein klassisches journalistisches Medium, ein Anzeigen- oder Agenturprodukt oder eine Mischform? Ein Blick ins **Impressum** kann dabei oft schon viel klären.

Genau deshalb nutzt der Landkreis diese bezahlte Doppelseite, um einzuordnen, welche Unterschiede zwischen unabhängiger redaktioneller Arbeit und Werbung bestehen, welche rechtlichen Grenzen Behörden in laufenden Verfahren beachten müssen und warum Transparenz, **journalistische Sorgfalt**, unterschiedliche Perspektiven und klare Rollen für eine glaubwürdige öffentliche Debatte unverzichtbar sind.

Wer fragt hier eigentlich wen – und warum? Wie man erkennt, was Redaktion und was Werbung ist



JOURNALISTISCHE REDAKTION

- ✓ recherchiert **ergebnisoffen**
- ✓ prüft **mehrere Quellen**
- ✓ trennt **Nachricht** und **Meinung**
- ✓ macht **Interessenkonflikte transparent**
- ✓ entscheidet **unabhängig** über Veröffentlichung



BEZAHLTE KOMMUNIKATION

- ➔ verfolgt ein **Kommunikationsziel**
- ➔ vertritt einen **Auftraggeber**
- ➔ darf bewusst **überzeugen**
- ➔ muss als **Werbung** erkennbar sein
- ➔ Veröffentlichung basiert auf **Auftrag/Buchung**

„Kein Kommentar“ heißt manchmal: Rechtsstaat

Ein Beispiel aus dem Verwaltungsalltag zeigt, warum Behörden auf berechnete Fragen nicht immer vollständig antworten können: Stehen gegen eine Beschäftigte zum Beispiel Vorwürfe im Raum, läuft ein Verfahren, fragen Medien nach Hintergründen, Unterlagen und Beteiligten. Die Fragen können legitim sein – trotzdem darf die Behörde manches nicht sagen. Dafür kommen verschiedene Gründe in Frage:

1. Das Verfahren muss geschützt werden

Nach § 4 Abs. 2 NPresseG können Behörden Auskünfte verweigern, wenn dadurch ein laufendes Verfahren vereitelt, erschwert, verzögert oder gefährdet werden könnte.

2. Beschäftigte dürfen Interna nicht einfach weiterreichen

Dienstliche Verschwiegenheit ist keine PR-Regel der Verwaltung, sondern eine rechtliche Pflicht.

3. Persönlichkeitsrechte gelten auch bei öffentlichem Interesse

Beschuldigte, Zeuginnen und Zeugen sowie Beschäftigte verlieren nicht deshalb ihren Schutz, weil öffentlich über einen Fall diskutiert wird.

4. Pressefreiheit und Rechtsstaat müssen gleichzeitig funktionieren

Eine Behörde darf sich nicht pauschal abschotten. Sie muss abwägen. Aber sie darf eben auch nicht aus einem laufenden Verfahren erzählen, nur weil eine Veröffentlichung bevorsteht.



➔ Weitere Informationen zum
Niedersächsischen
Pressegesetz

ZAHLEN. DATEN. FAKTEN.

1

Wort

muss nach § 10 NPresseG
gegebenenfalls genügen, um Klarheit
zu schaffen:
(Werbe-)Anzeige

2

Rollen

sollten nicht unbemerkt miteinander
verschommen:
Redaktion & Verkauf

0

Euro

sollten darüber entscheiden, wie eine
unabhängige Redaktion über eine
Person berichtet.

Kritische Fragen oder verdeckte Interessen? Fünf Fragen zum Medienrecht und zu journalistischen Standards

1. Wann ist jemand eigentlich Journalist oder Journalistin?

„Journalist“ ist keine geschützte Berufsbezeichnung. Entscheidend ist daher weniger die Bezeichnung auf der Visitenkarte als die tatsächlich ausgeübte publizistische Tätigkeit. Journalistische Arbeit ist insbesondere durch Recherche, Prüfung, Einordnung und Veröffentlichung von Informationen geprägt. Zu den anerkannten journalistischen Grundsätzen gehören dabei Sorgfalt, Unabhängigkeit und der verantwortungsvolle Umgang mit möglichen Interessenkonflikten.

2. Darf ein Anzeigenberater gleichzeitig journalistisch recherchieren?

Grundsätzlich können unterschiedliche Tätigkeiten nebeneinander ausgeübt werden. Problematisch wird es jedoch, wenn wirtschaftliche und journalistische Interessen beim selben Gegenstand zusammentreffen. Bei einem naheliegenden Interessenkonflikt sollte die betreffende Person an der journalistischen Bearbeitung grundsätzlich nicht mitwirken oder der Interessenkonflikt transparent offengelegt werden.

3. Muss ein Medium offenlegen, wenn für Inhalte bezahlt wurde?

Bezahlte oder sonst kommerziell veranlasste Inhalte müssen als solche klar erkennbar sein. Werbung darf nicht als unabhängige redaktionelle Berichterstattung erscheinen und muss deshalb von redaktionellen Inhalten eindeutig getrennt und, soweit der Werbecharakter nicht ohnehin zweifelsfrei erkennbar ist, entsprechend gekennzeichnet werden.

4. Warum dürfen Behörden bei laufenden Verfahren manchmal nicht oder nur eingeschränkt Auskunft geben?

Die Presse hat gegenüber Behörden grundsätzlich einen Anspruch auf Auskunft. Dieser Anspruch hat jedoch Grenzen – etwa wenn durch eine Auskunft laufende Ermittlungen beeinträchtigt würden, Geheimhaltungsvorschriften entgegenstehen oder überwiegende öffentliche oder schutzwürdige private Interessen betroffen sind. Eine eingeschränkte Auskunft kann daher rechtlich geboten sein und ist nicht ohne Weiteres Ausdruck mangelnder Transparenz.

5. Woran ist zu erkennen, ob ein Text unabhängig entstanden ist?

Man kann auf klare Werbekennzeichnung, die Berücksichtigung unterschiedlicher Seiten, offengelegte Interessen und eine erkennbare Trennung von Nachricht, Meinung und Werbung achten. Kritisch ist es, wenn werbliche oder interessengeleitete Inhalte den Eindruck unabhängiger redaktioneller Berichterstattung erwecken.



Copyright: Canva

Mai

03

Internationaler Tag der Pressefreiheit

Vom Göttinger Tageblatt und Harz Kurier bis zu Radio- und Fernsehredaktionen des NDR: Unabhängiger Journalismus lebt davon, frei recherchieren, kritisch fragen und berichten zu können. Der 3. Mai erinnert daran, dass Pressefreiheit dafür eine unverzichtbare Voraussetzung ist.



Geschichte erlebt und Netzwerke entdeckt

Denkmale in der Kernstadt und den Ortsteilen geöffnet

Unter dem bundesweiten Motto „NetzWERKE: Denkmale & Infrastruktur“ lud die Stadt Hann. Münden am 13. September 2026 zum Tag des offenen Denkmals ein. Zahlreiche historische Orte in der Kernstadt und den Ortsteilen öffneten ihre Türen und boten besondere Einblicke in die Geschichte der Stadt.

Eröffnet wurde der Aktionstag auf dem Doktorwerder durch Bürgermeister Tobias Dannenberg und Joachim Abratis, Vizepräsident der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt. Anlässlich des Jubiläums „150 Jahre einheitliche Wasserbauverwaltung“ wurde dort die Bedeutung der Wasserstraßen-Infrastruktur beleuchtet. Stadtarchivar Stefan Schäfer gab anschließend einen Einblick in die Geschichte des Doktorwerders. Auf der Insel konnten unter anderem das

Borkenhäuschen, die Werraschleuse und das historische Nadelwehr besichtigt werden. Führungen, Schautafeln und Gespräche mit Fachleuten machten die historische und technische Bedeutung der Anlagen anschaulich. Auch das Wellenschloss, die Moschee, der Packhof, das Steinbrückenquartier, der Hagelturm und der Forstbotanische Garten sowie zahlreiche weitere Orte waren geöffnet. In Führungen und Vorträgen ging es unter anderem um historische Verkehrswege, Handel und Schifffahrt, die Eisenbahn sowie die Entwicklung einzelner Ortsteile. In Oberode und Hedemünden standen die Töpfertradition und das rund 2.000 Jahre alte Römerlager im Mittelpunkt.

„Der Tag des offenen Denkmals hat eindrucksvoll gezeigt, wie vielfältig das historische Erbe Hann. Mündens ist und



(v.l.) Henning Buchholz, Leiter der Wasserstraßen- und Schifffahrtsverwaltung Weser, Joachim Abratis, Vizepräsident der Generaldirektion Wasserstraßen und Schifffahrt (GDWS), Bürgermeister Tobias Dannenberg und Stadtarchivar Stefan Schäfer.

wie eng Denkmale mit den Netzwerken aus Handel, Verkehr, Technik und Gesellschaft verbunden sind“, so die Stadt Hann. Münden.

Die Stadt bedankt sich bei allen Eigentümerinnen und Eigentümern, Vereinen, Institutionen, Gästeführenden und weiteren Beteiligten für ihr Engagement.

Bis zu 2.151 Gäste an einem Tag

Starke Saison 2026 für das Hochbad

Das Hochbad Hann. Münden blickt auf eine erfolgreiche Freibadsaison 2026 zurück. Rund 56.000 Besucherinnen und Besucher kamen in diesem Sommer ins Bad – rund 23 Prozent mehr als im Vorjahr. Damit gehört 2026 zu den besucherstärksten Saisons der vergangenen zehn Jahre. Nur 2018 und 2019 wurden noch höhere Zahlen erreicht. Den Tagesrekord verzeichnete das Hochbad am Samstag, 27. Juni, mit 2.151 Gästen. Besucherstärkster Monat war der Juni mit 18.868 Eintritten.

Auch bei der Ausstattung hat sich in dieser Saison einiges getan. Teile der Umkleiden wurden renoviert und neu gestaltet. Ein neues Kamerasystem sorgt für zusätzliche Sicherheit. Zudem war das Hochbad erstmals direkt mit einem Elektrobuss erreichbar. Auch die

Bezahlung des Eintritts mit Klimatalern über die Klimataler-App war in diesem Sommer möglich.

„Wir freuen uns, dass das Hochbad weiterhin so beliebt ist“, sagt VHM-Geschäftsführer Marc Pfütz. „Wir haben gezielt in Attraktivität und Sicherheit investiert und wollen diesen Weg auch künftig fortsetzen.“ Bürgermeister Tobias Dannenberg betont die Bedeutung des Bades: „Das Hochbad ist ein beliebter Treffpunkt und ein wichtiges Freizeitangebot für unsere Stadt – besonders für Kinder, Jugendliche und Familien. Deshalb ist es mir wichtig, dieses Angebot zu erhalten und weiterzuentwickeln.“

Auch für den Schwimmnachwuchs war die Saison erfolgreich: Mehr als 100



(v.l.) Schwimmmeister Jörg Driever, Hochbad-Pächter Andreas Sadowsky, Bürgermeister Tobias Dannenberg, VHM-Geschäftsführer Marc Pfütz, VHM-Prokurist Stefan Beer und Carsten Linke (Leiter VHM-Kundenservice).

Schwimmabzeichen wurden verliehen. Dieses Angebot soll künftig weiter ausgebaut werden.

Nach dem Saisonende laufen nun die Nachsaisonarbeiten. Spätestens im neuen Jahr beginnen die Vorbereitungen auf die nächste Freibadsaison.

Grundschule Hermannshagen: Neue Räume für den Ganzttag

Stadt investiert 134.000 Euro, Förderverein finanziert Kinderküche

Aus einer ehemaligen Wohnung im Gebäude der Grundschule Hermannshagen ist ein moderner Bereich für die Ganztagsbetreuung entstanden. Mit dem Umbau schafft die Stadt Hann. Münden zusätzliche Räume für Betreuung, gemeinsames Lernen und Freizeitgestaltung.

Die ehemalige Wohnung wurde dafür bis auf den Rohbau zurückgebaut und der Grundriss grundlegend neu gestaltet. Elektrik und Heizung wurden erneuert, neue Fußböden und Schallschutzdecken eingebaut sowie das frühere Badezimmer zu einem modernen WC-Bereich umgebaut. Neue Durchgänge, eine zeitgemäße Beleuchtung und zusätzliche Ausgänge sorgen für eine

offene und funktionale Raumgestaltung. Entstanden sind unter anderem eine Kinderküche, ein Kreativraum sowie ein Büroraum für Förderunterricht und Elterngespräche. Eine flexible und ergonomische Möblierung ergänzt die Ausstattung.

Auch der Förderverein der Grundschule beteiligte sich an der Neugestaltung und finanzierte eine Einbauküche im Wert von rund 11.800 Euro. Die Mittel wurden unter anderem durch Weihnachtsbasare und einen Spendenlauf gesammelt.

Ein großer Teil der Arbeiten wurde durch den städtischen Bauhof ausgeführt. Insgesamt investierte die Stadt rund 134.000 Euro in Umbau und Ausstattung.



(v.l.) Lehrerin Rebecca Lachmund, kommissarischer Schulleiter Philipp Speck, Miriam Knieps und Jeanette Zilz (beide Mitglieder des Grundschulfördervereins), Bürgermeister Tobias Dannenberg, Gönje Grünwald (Fachdienst Bildung und Sport), Nicole Herthum und Kerstin Fügner-Nehler (beide Fachdienst Liegenschaften, Hochbau und Sanierung) mit Schülerinnen und Schülern der Koch-AG der Grundschule Hermannshagen.

Bürgermeister Tobias Dannenberg betont: „Mit dem Umbau schaffen wir gute und zeitgemäße Bedingungen für die Kinder und Beschäftigten. Besonders freut mich, dass wir vorhandene Flächen sinnvoll nutzen und damit einen echten Mehrwert für den Schulalltag schaffen. Mein Dank gilt allen Beteiligten und ganz besonders dem Förderverein für die großartige Unterstützung.“

Spatenstich für gemeinsames Feuerwehrhaus

Erdarbeiten beginnen, Rohbauftrag bereits vergeben

Mit dem offiziellen Spatenstich hat Mitte September der Bau des gemeinsamen Feuerwehrhauses für die Ortsfeuerwehren Gimte und Volkmarshausen begonnen. Rund 100 Bürgerinnen und Bürger, Feuerwehrangehörige, Ratsmitglieder und Vertreter der beteiligten Unternehmen begleiteten den Auftakt an der Volkmarshäuser Straße.

Die ersten Arbeiten auf dem rund 920 Quadratmeter großen Grundstück sind bereits angelaufen. Zunächst werden der Mutterboden abgetragen und das Gelände modelliert. Der Auftrag für die Rohbauarbeiten wurde Ende August vergeben. Die Fertigstellung des neuen Feuerwehrhauses ist für Frühjahr 2028 vorgesehen.

Geplant ist ein modernes Gebäude mit einer Fahrzeughalle mit fünf Stellplätzen sowie Räumen für Einsatzkräfte, Ausbildung, Jugendfeuerwehr und Aufenthalt. Damit erhalten die beiden Ortsfeuerwehren künftig zeitgemäße und funktionale

Bedingungen für ihre Arbeit. Insgesamt werden rund 5,75 Millionen Euro in den Neubau und seine Ausstattung investiert. Das Land Niedersachsen unterstützt das Projekt mit einer Förderung von einer Million Euro.

Bürgermeister Tobias Dannenberg betonte die Bedeutung des Projekts: „Mit dem Spatenstich wird aus vielen Monaten der Planung nun sichtbar ein konkretes Bauprojekt. Wir schaffen moderne und zukunftsfähige Bedingungen für die Kameradinnen und Kameraden aus Gimte und Volkmarshausen. Gleichzeitig ist der Neubau eine wichtige Investition in die Sicherheit unserer Bürgerinnen und Bürger.“

Stadtbrandmeister Lutz Hannemann würdigte insbesondere den gemeinsamen Weg der beiden Ortsfeuerwehren. Künftig finden insgesamt 116 Mitglieder aus Einsatz-, Alters-, Kinder- und Jugendfeuerwehr unter einem Dach eine gemeinsame Heimat. „Wenn aus zwei Feuerwehren



(v.l.) Christian Krebs (Bauunternehmen Krebs), David Schneemann (Bauunternehmen Senge), Gimtes Ortsbrandmeister Kim Menkhaus, Volkmarshausens Ortsbrandmeisterin Carina Marschall, Gimtes Ortsbürgermeister Peter Katzwinkel, Carsten Dörner, (stellv. Stadtbrandmeister), Volkmarshausens Ortsbürgermeister Prof. Dr. Markus Ziegeler, Stadtbrandmeister Lutz Hannemann, Bürgermeister Tobias Dannenberg und Stefan Strack (Planungsbüro Schmidt & Strack).

eine gemeinsame starke Gemeinschaft wird, dann verliert keine der beiden etwas: Beide gewinnen Zukunft“, so Hannemann.

Ein Stück Skandinavien für Ihr Zuhause

Jakobsen Copenhagen ist ab jetzt bei Möbel Jaeger erhältlich. Die Marke verbindet dänische Designtradition mit einladendem Komfort und vielen Möglichkeiten, Polstermöbel persönlich zu gestalten



Warme Fassadenfarben und nordischer Charme: Diese skandinavische Atmosphäre findet ihr Echo in den wohnlichen Farben und zeitlosen Formen von Jakobsen Copenhagen.

Kopenhagen liefert viele Ideen für ein schönes Zuhause. Historische Fassaden treffen auf modernes Design, sanfte Farben auf markante Formen. Es ist diese Mischung aus Gelassenheit und Kreativität, die



Klare Linien, großzügiges Polster und filigrane Kufen: Der Hocker von Jakobsen Copenhagen ergänzt den Lieblingsplatz um eine stilvolle Gelegenheit, die Füße hochzulegen.

auch die Möbel von Jakobsen Copenhagen prägt. Mit der Marke erweitert Möbel Jaeger jetzt sein Sortiment um skandinavische Polstermöbel, die klare Gestaltung und gemütliches Wohnen zusammenbringen. Sofas, Sessel und Hocker machen Lust darauf, dem Alltag einen entspannten Platz einzuräumen. Die Inspiration aus der dänischen Hauptstadt zeigt sich dabei bis in die Farbwelt: Naturtöne, warme Erdfarben und gedecktes Blau greifen die Atmosphäre der Stadt auf.

Klare Formen, einladender Komfort

Ein Sofa ist Treffpunkt, Rückzugsort und oft das Herzstück des Wohnzimmers. Entsprechend vielseitig sind die Ansprüche an seine Gestaltung. Jakobsen Copenhagen setzt auf eine

Formensprache, die Ruhe in den Raum bringt und zugleich zum Platznehmen einlädt. Die Kollektion reicht von großzügigen Sofakombinationen über ausdrucksstarke Lounge Chairs bis zu ergänzenden Hockern. So lassen sich gesellige Wohnbereiche ebenso gestalten wie ein persönlicher Lieblingsplatz zum Lesen oder Abschalten.

Handwerk mit Erfahrung

Hinter der Marke steht eine Geschichte, die 1975 mit Jakobsen Home begann. Diese Erfahrung in der Möbelproduktion bildet die Grundlage für die heutigen Entwürfe. Design, Entwicklung und Fertigung arbeiten eng zusammen – von der ersten Idee über die Konstruktion bis zur Polsterung und Verarbeitung. Die gestalterischen Wurzeln liegen in



Ein Sofa soll gut aussehen und sich jeden Tag richtig anfühlen. An Jakobsen Copenhagen gefällt uns die Verbindung aus klarer dänischer Gestaltung, gemütlichem Komfort und vielen individuellen Möglichkeiten. So wird aus einem schönen Möbelstück ein persönlicher Lieblingsplatz.

Gül und Bernd Jaeger

der dänischen Mid-Century-Tradition. Ihr Anspruch, Funktion, Proportion und handwerkliche Qualität miteinander zu verbinden, wird für heutige Wohnräume weiterentwickelt.

Viele Möglichkeiten für den eigenen Stil

Wie unterschiedlich skandinavisches Wohnen aussehen kann, zeigt das Ecksofa MILLE. Seine offene Silhouette und die Holzbeine verleihen ihm eine leichte, wohnliche Wirkung. Feste Sitzkissen und lose Rückenkissen bestimmen den Aufbau. Das in Europa handgefertigte Modell ist in mehr als 200 Stoff- und Lederoptionen sowie mit acht Beinvarianten erhältlich. Dadurch lässt sich sein Charakter gezielt verändern: zurückhaltend und

ruhig oder mit einem Bezug, der einen eigenen Akzent setzt.

Auch über einzelne Modelle hinaus gehört Individualität zum Konzept der Marke. Die Auswahl umfasst unterschiedliche Bezüge, Farben, Komfortoptionen und modulare Konfigurationen. Strukturierte Gewebe, weiches Bouclé oder Samt eröffnen jeweils eine andere haptische und optische Wirkung. Welche Möglichkeiten zusammenkommen, hängt vom jeweiligen Modell ab.

Mit Jakobsen Copenhagen bietet Möbel Jaeger jetzt neue Anregungen für alle, die skandinavisches Design mögen und ihr Zuhause persönlich einrichten möchten. Ein Stück Kopenhagen findet so seinen Platz mitten im eigenen Alltag.



Heller Bezug, schlanke Holzbeine und Platz zum Ausstrecken: Das Sofa von Jakobsen Copenhagen bringt skandinavische Leichtigkeit ins Wohnzimmer und lädt zu entspannten Stunden ein.

JAKOBSEN COPENHAGEN

Jakobsen Copenhagen steht für eine neue Generation skandinavischer Polstermöbel – verwurzelt in dänischer Handwerkskunst, geprägt vom kreativen Geist Kopenhagens und entwickelt für modernes Wohnen.



MÖBEL JAEGER
macht glücklich

37213 Witzenhausen
Mündener Straße 19e
Tel.: 05542 603-25

37077 Göttingen
Lutteranger 10
Tel.: 0551 38360-0

99986 Oberdorla
Eisenacher Landstraße 9
Tel.: 03601 7511-0

37339 Worbis
Hausener Weg 43
Tel.: 036074 991-10

CJ Möbel Jaeger ist ein Unternehmen der
CJ Möbel GmbH & Co. KG, Mündener Str. 19e, 37213 Witzenhausen

www.moebel-jaeger.de



Vorfreude auf das Sportevent des Jahres

34. Mündener Altstadtlauf am 31. Oktober

Münden läuft wieder! Am 31. Oktober verwandelt sich die historische Altstadt von Hann. Münden erneut in eine große Bühne für den Laufsport. Beim 34. Mündener Altstadtlauf treffen ambitionierte Läuferinnen und Läufer, Nachwuchssportler, Mannschaften, Kinder, Jugendliche und zahlreiche Zuschauer aufeinander. Schon jetzt steigt die Vorfreude nicht nur beim Organisationsteam, sondern auch bei den Hauptsponsoren des beliebten Laufevents. „Wir blicken voller sportlicher Vorfreude auf den 34. Mündener Altstadtlauf“, erklärt

Harry Hoege vom Organisationsteam Mündener Altstadtlauf. Einen symbolischen Vorgeschmack auf den Start gab bereits: Statt eines Startschusses wurde das Startband bereits bei dem Sponsorentreffen feierlich durchtrennt.

Gabriele Schuster von der Sparkasse Göttingen übernahm dabei die symbolische Aufgabe. Im vergangenen Jahr gingen insgesamt 562 Läuferinnen und Läufer an den Start. Auch 2026 soll die traditionsreiche Veranstaltung wieder zahlreiche Sportlerinnen und Sportler nach Hann. Münden locken.

Vermessene Strecken sorgen für offizielle Wettkampfzeiten

Eine wichtige Neuerung gibt es bei den Strecken: „Die Laufstrecken wurden in diesem Jahr durch den Laufathletikverband Niedersachsen neu vermessen“, erklärt Martina Eickhoff. Damit erfüllen die Strecken die entsprechenden Voraussetzungen für offizielle Wertungen. Die erzielten Zeiten können somit in die Wertung des regionalen Südniedersachsen-Cups einfließen. Auch über die Region hinaus sind die gelaufenen Zeiten als offizielle Wettkampfzeiten auf den



v.l.: Martina Eickhoff (TG 1860 Münden), Maximilian Martin, Marc Pfütz (beide VHM), Gabriele Schuster (Sparkasse) und Harry Hoege (TG 1860 Münden).

jeweiligen Strecken von Bedeutung. Für ambitionierte Läuferinnen und Läufer bietet der Altstadtlauf damit nicht nur eine besondere Atmosphäre, sondern auch die Möglichkeit, die eigene Leistung unter offiziellen Wettkampfbedingungen auf die Uhr zu bringen.

Von fünf Kilometern bis zum Mannschaftswettbewerb

Die TG Münden hat für den Lauf-Samstag ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Im Mittelpunkt stehen die Einzelwettbewerbe über 5 und 10 Kilometer. Darüber hinaus warten zwei Mannschaftswettbewerbe auf die Teilnehmer: Stapellauf über 5 Kilometer – präsentiert von der Sparkasse Göttingen – sowie die dreimal 10 Kilometer Mannschaftswertung – präsentiert von VHM Hann. Münden. Auch die jüngsten Sportlerinnen und Sportler kommen wieder auf ihre Kosten. Für die Bambinis der Altersklassen U6 und U8 sowie für die Schülerinnen und Schüler der U10 und U12 stehen Läufe über 500 Meter auf dem Programm. Unterstützt werden diese Nachwuchsläufe vom Lions Club Hann. Münden.

Laufen, wo Geschichte auf Sport trifft

Besonders macht den Mündener Altstadtlauf seine abwechslungsreiche Kulisse. Die Rundstrecke führt durch die historische Altstadt und weiter durch den Stadtpark in östlicher Richtung bis zum Bahnhof. Anschließend geht es zurück zum großen Finale mit dem Zieleinlauf am Kirchplatz. Für die Läuferinnen und Läufer bedeutet das: historische Fachwerkfassaden, begeisterte Zuschauer und sportliche Herausforderung auf einer Strecke, die weit mehr bietet als reine Kilometer.

Sponsoren freuen sich auf den Startschuss

Auch die Partner fiebern dem 31. Oktober entgegen. „Wenn der Altstadtlauf Bewegung in die Stadt bringt, sind wir als Unterstützer gerne mit am Start“, sagt Marc Pfütz, Geschäftsführer der VHM. „Energie ist unser Geschäft. Die liefern wir unseren Kundinnen und Kunden jeden Tag ins Haus. Genauso gerne engagieren wir uns für Menschen, die mit ihrer Energie etwas bewegen.“ Die VHM versorgen die Läuferinnen und Läufer auch in diesem Jahr mit Wasser.

Gabriele Schuster von der Sparkasse Göttingen betont die gesellschaftliche Bedeutung des Engagements: „Unser öffentlicher Auftrag bedeutet für uns auch, gesellschaftliche Verantwortung zu übernehmen und das Miteinander vor Ort zu fördern.“ Der Altstadtlauf bringe Menschen zusammen, deshalb unterstütze die Sparkasse die Veranstaltung gerne.

Jetzt anmelden und dabei sein

Wer beim 34. Mündener Altstadtlauf selbst an den Start gehen möchte, sollte den Meldeschluss im Blick behalten. Die Online-Anmeldung ist bis zum 28. Oktober möglich. Die Meldestelle am Veranstaltungstag befindet sich im TG-Heim, Lange Straße 41, in der Fußgängerzone.

Für Harry Hoege steht dabei vor allem eines im Mittelpunkt: „Wir wünschen uns für den Tag Unbeschwertheit, ein Publikum, das die Sportlerinnen und Sportler, insbesondere die Kinder während des Laufes kräftig anfeuert, und natürlich Wetter, das allen Anwesenden ein Lächeln ins Gesicht bringt.“ (Text: Harry Hoege)

lebensART
am KLOSTERPARK



ERSTMALS IN
GÖTTINGEN!
Service-Wohnen auf
gehobenem Niveau.

Im Stadtteil Weende entstehen 55
hochwertige Service-Eigentums-
wohnungen mit Pflegedienst im
Haus.

Die ansprechende Architektur der **LebensART am Klosterpark** schafft neben privaten Rückzugsorten großzügige Räume für Gemeinschaft, Kultur und aktive Freizeitgestaltung. Das Ganze eingebettet in ein Rundum-sorgenfrei-Paket, das in Göttingen einmalig ist. Denn mit dem Pflegedienst EmmaCura® steht zuverlässige Unterstützung bis hin zur außerklinischen Intensivpflege im LebensART-Gebäude zur Verfügung.

Für alle, die in ihrem besten Alter
selbstbestimmt leben und dabei
auf nichts verzichten wollen.



www.lebensart-am-klosterpark.de

EIN
PROJEKT
DER

HoKo
Verwaltungs GmbH

hoko-soest.de



Versorgungsbetriebe Hann. Münden GmbH



Energie, die bewegt.

Läuft bei euch. Fließt bei uns.
Viel Erfolg! Auf einen Schluck Wasser im Ziel.



Besuchen Sie uns online:



Werraweg 24
34346 Hann. Münden

Tel. 05541 707 0

www.versorgungsbetriebe.de

Mit Rückenwind in die nächste Amtszeit

Mit mehr als 81 Prozent der Stimmen ist Hann. Mündens Bürgermeister im Amt bestätigt worden. Im Interview spricht er über das Wahlergebnis und seine Pläne für die kommenden Jahre.



Bürgermeister Tobias Dannenberg wurde mit über 80% im Amt bestätigt. Foto: Dannenberg

Ein deutliches Votum für Kontinuität im Mündener Rathaus: Bei der Bürgermeisterwahl am 13. September wurde Tobias Dannenberg mit mehr als 81 Prozent der Stimmen im Amt bestätigt. Der 44-Jährige war als Einzelbewerber angetreten und wird Hann. Münden damit auch in den kommenden acht Jahren als Bürgermeister führen. Für „Mein Münden“ haben wir mit ihm über das Wahlergebnis, seine bisherige Amtszeit und die Aufgaben und Projekte gesprochen, die er in den kommenden Jahren für die Stadt anpacken möchte.

meinMÜNDEn Herr Dannenberg, Sie gehen mit einem deutlichen Vertrauensvotum in eine weitere Amtszeit. Was bedeutet Ihnen diese Unterstützung persönlich und mit welchem Gefühl starten Sie in die kommenden Jahre?

Dannenberg: Das Wahlergebnis bedeutet mir persönlich sehr viel. Eine Zustimmung von über 81 Prozent ist alles andere als selbstverständlich und für mich vor allem ein großer Vertrauensbeweis. Dafür bin ich den Bürgerinnen und Bürgern sehr dankbar. Gleichzeitig empfinde ich dieses Ergebnis als Auftrag und Verpflichtung, den eingeschlagenen Weg konsequent weiterzugehen. Ich starte deshalb mit großer Motivation und viel Freude in die kommenden Jahre.

Wir haben in den vergangenen fünf Jahren gemeinsam viel erreicht, gleichzeitig liegen noch zahlreiche Aufgaben vor uns. Mir ist wichtig, weiterhin Bürgermeister für alle Menschen in Hann. Münden und unseren Ortsteilen zu sein, zuzuhören, unterschiedliche Interessen zusammenzubringen und gemeinsam mit Rat, Verwaltung, Vereinen, Wirtschaft und den Bürgerinnen und Bürgern pragmatische Lösungen zu finden.

meinMÜNDEn Wenn Sie auf Ihre bisherige Amtszeit zurückblicken: Auf welche Entwicklungen in Hann. Münden sind Sie besonders stolz, und welche Projekte möchten Sie in den kommenden Jahren unbedingt weiter voranbringen?

Dannenberg: Besonders wichtig ist mir, dass wir trotz schwieriger Rahmenbedingungen wieder mehr Gestaltungsspielraum für unsere Stadt geschaffen haben. Dazu gehört für mich vor allem die deutliche Reduzierung unserer Verschuldung. Gleichzeitig haben wir wichtige Investitionen auf den Weg gebracht, beispielsweise in unsere Feuerwehr, das Sportzentrum Rattwerder, das historische Rathaus und die Entwicklung des Schlossplatzes. Hinzu kommen viele kleinere Maßnahmen, die für die Lebensqualität vor Ort mindestens genauso wichtig sind. Dabei geht es mir aber weniger darum, auf einzelne

Projekte stolz zu sein. Vielmehr haben wir gezeigt, dass Hann. Münden etwas bewegen kann, wenn Verwaltung, Politik und Stadtgesellschaft gemeinsam an einem Strang ziehen. In den kommenden Jahren möchte ich diesen Weg fortsetzen. Wir müssen unsere Infrastruktur weiter modernisieren, die Feuerwehr zukunftsfähig aufstellen, unsere Innenstadt stärken und die Ortsteile weiterentwickeln. Auch die Verbesserung der Schwimmangebote, die Entwicklung neuer Gewerbeflächen, eine verlässliche Kinderbetreuung sowie Zukunftsthemen wie Wärmeplanung und erneuerbare Energien werden uns beschäftigen. Entscheidend ist für mich: Wir dürfen unsere Stadt nicht nur verwalten, sondern müssen sie weiterhin aktiv gestalten.

meinMÜNDEn Die Schulden der Stadt konnten in Ihrer bisherigen Amtszeit deutlich reduziert werden, gleichzeitig bleiben die Haushaltsaussichten angespannt und wichtige Investitionen stehen an. Wo wollen Sie in den kommenden Jahren Prioritäten setzen und wo werden die Mündener möglicherweise auch Abstriche hinnehmen müssen?

Dannenberg: Die finanzielle Situation bleibt eine der größten Herausforderungen. Deshalb müssen wir auch künftig verantwortungsvoll mit dem Geld der Bürgerinnen und Bürger umgehen. Wir werden nicht alles gleichzeitig umsetzen können und müssen klare Prioritäten setzen.

An erster Stelle stehen für mich die Pflichtaufgaben und die grundlegende Infrastruktur unserer Stadt. Dazu gehören beispielsweise Feuerwehr und Sicherheit, Schulen und Kinderbetreuung, Straßen und Gebäude sowie eine leistungsfähige Verwaltung. Gleichzeitig dürfen wir bei angespannten Finanzen nicht den Fehler machen, notwendige Investitionen dauerhaft aufzuschieben. Ein Investitionsstau wird am Ende meistens teurer. Deshalb wird es weiterhin darum gehen, Förderprogramme konsequent zu nutzen,

Investitionen nach ihrer Dringlichkeit zu priorisieren und Standards immer wieder kritisch zu hinterfragen. Bei freiwilligen Leistungen müssen wir genau hinschauen, was finanziell dauerhaft tragbar ist. Mein Ziel ist dabei nicht ein Sparen um jeden Preis, sondern eine solide Finanzpolitik, die uns auch künftig Gestaltungsmöglichkeiten erhält.

meinMÜNDEn Die Zukunft der Innenstadt beschäftigt viele Mündener: von Leerständen und Parkgebühren bis zur Schließung des tegut-Lädchens und der Entwicklung rund um Schlossplatz und Rathaus. Wie soll die Innenstadt in fünf oder zehn Jahren aussehen, und was kann die Stadt konkret dafür tun?

Dannenberg: Ich wünsche mir eine Innenstadt, in der sich die Menschen gerne aufhalten, zum Einkaufen, Arbeiten, Wohnen, für Gastronomie und Kultur oder einfach, um sich zu treffen. Unsere historische Altstadt ist eines der größten Potenziale Hann. Mündens. Dabei müssen wir uns aber auch ehrlich machen: Die Innenstadt der Zukunft wird nicht mehr ausschließlich über den Einzelhandel funktionieren. Verändertes Einkaufsverhalten, Onlinehandel und demografische Entwicklungen betreffen Innenstädte überall. Deshalb brauchen wir einen guten Mix aus Handel, Gastronomie, Dienstleistungen, Wohnen, Tourismus, Kultur und Aufenthaltsqualität. Mit der Entwicklung des Schlossplatzes und der Sanierung des historischen Rathauses setzen wir bereits wichtige Impulse. Weitere öffentliche und private Investitionen müssen folgen. Gleichzeitig müssen wir gute Rahmenbedingungen für Gewerbetreibende und Eigentümer schaffen und gemeinsam nach Lösungen für Leerstände suchen. Auch beim Thema Erreichbarkeit dürfen wir nicht in Schwarz-Weiß-Kategorien

denken. Eine attraktive Innenstadt braucht sowohl eine vernünftige Erreichbarkeit mit dem Auto als auch gute Angebote für Fußgänger, Radverkehr und ÖPNV. Parkmöglichkeiten und Aufenthaltsqualität schließen sich nicht gegenseitig aus. Am Ende entscheidet das Gesamtpaket darüber, ob Menschen gerne in unsere Innenstadt kommen.

meinMÜNDEn Acht Jahre sind eine lange Amtszeit: Woran sollen die Menschen in Hann. Münden am Ende sagen können, dass diese acht Jahre die Stadt wirklich vorangebracht haben?

Ich wünsche mir, dass die Menschen am Ende sagen können: Unsere Stadt hat sich weiterentwickelt, ohne ihren besonderen Charakter zu verlieren. Das sollte man ganz konkret sehen und spüren können: an einer guten Infrastruktur, gestärkten Ortsteilen, einer modernen und leistungsfähigen Feuerwehr, einer attraktiveren Innenstadt, besseren Bedingungen für Familien, Vereine und Unternehmen sowie an soliden städtischen Finanzen. Ebenso wichtig ist mir aber, wie wir miteinander umgehen. Ich möchte, dass die Menschen das Gefühl haben, dass ihre Anliegen ernst genommen werden und Verwaltung und Politik nachvollziehbar und transparent handeln. Wenn wir es schaffen, Hann. Münden finanziell handlungsfähig zu halten, notwendige Investitionen umzusetzen, neue Entwicklungen anzustoßen und gleichzeitig den Zusammenhalt in unserer Stadt zu stärken, dann haben wir sehr viel erreicht.

Mein Anspruch bleibt dabei derselbe wie bisher: Ich möchte gemeinsam mit allen, die sich einbringen wollen, daran arbeiten, dass Hann. Münden auch in acht Jahren eine lebenswerte, starke und zukunfts-fähige Stadt ist.



Dannenberg betont: „Ich wünsche mir eine Innenstadt, in der sich die Menschen gerne aufhalten.“

lebensART am KLOSTERPARK

Mehr als Wohnen ...



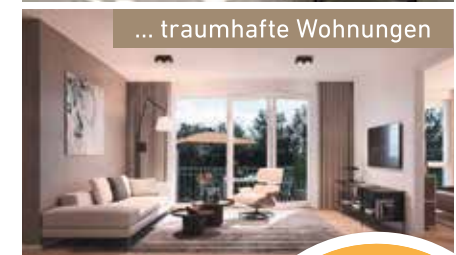
... z.B. Sauna und Wellness



... Bibliothek



... traumhafte Wohnungen



... Fitnessraum,
RoofTop-Bar,
Event-Küche,
Veranstaltungen,
Kultur, Orte des
Miteinanders und
viele mehr.

**NUR NOCH
19 WOHNUNGEN
VERFÜGBAR!**



www.lebensart-am-klosterpark.de

INFORMATION UND VERKAUF:

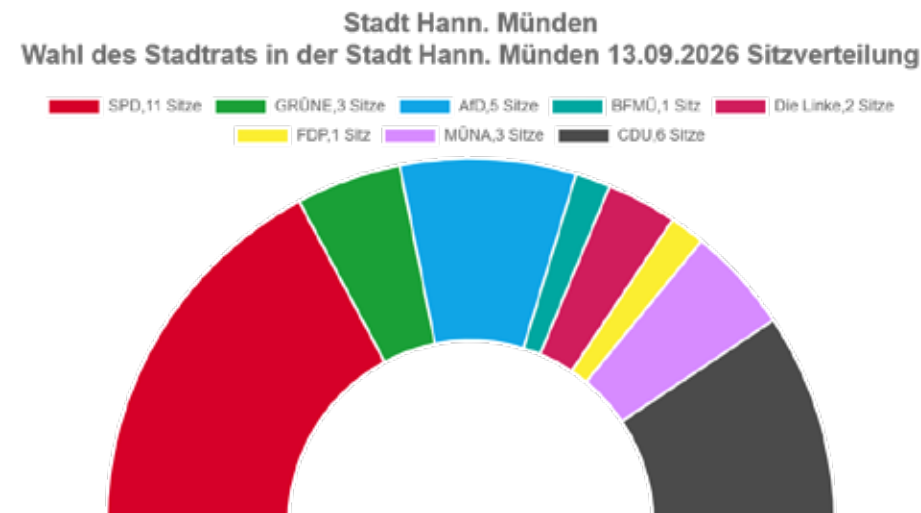
Telefon: 0551 | 770 770 14
E-Mail: info@feinraum-immobilien.de
Web: www.feinraum-immobilien.de

Neuer Stadtrat in Hann. Münden

SPD bleibt stärkste Kraft, AfD legt massiv zu

Nach der Kommunalwahl verschieben sich die Kräfteverhältnisse im Hann. Mündener Stadtrat. Die SPD bleibt mit 33,84 Prozent stärkste Kraft, verliert gegenüber 2021 aber 8,32 Prozentpunkte. Auch die CDU büßt ein und kommt auf 18,40 Prozent. Den größten Zuwachs erzielt die AfD: Sie steigt von 4,80 auf 16,27 Prozent. Die Grünen erreichen 9,26 Prozent.

Nach der vorläufigen Sitzverteilung erhält die SPD elf Sitze, die CDU sechs, die Grünen drei, die Linke zwei, FDP und BFMÜ jeweils einen und MÜNA drei. Rechnerisch stehen der AfD fünf Mandate zu. Da auf ihrer Liste jedoch nur Uwe Körber und Bernd Malinke kandidierten, können drei Sitze nicht besetzt werden. Damit werden voraussichtlich nur 29 der regulär 32 Abgeordnetensitze vergeben; zusammen mit dem Bürgermeister hätte der Rat 30



Mitglieder. Auch bei den kleineren Gruppierungen gibt es Veränderungen: Die Linke gewinnt einen Sitz hinzu, MÜNA steigert sich von zwei auf drei Mandate, während das BFMÜ einen Sitz verliert. Die Grünen halten ihre drei Mandate.

SPD und CDU kommen zusammen auf 17 der tatsächlich besetzten 29 Sitze. Die Mehrheitsbildung dürfte damit stärker von Absprachen mit kleineren Fraktionen und Wählergruppen abhängen. (sw)

Genau hinschauen bei Smart Meter Werbung

Werbeschreiben zu neuen Stromzählern sorgen auch in Hann. Münden für Verunsicherung

Aktuell erhalten Haushalte in Hann. Münden und der Region Briefe mit Angeboten zum Einbau intelligenter Stromzähler, sogenannter Smart Meter. Bei den Versorgungsbetrieben Hann. Münden (VHM) gehen dazu vermehrt Anfragen von Kundinnen und Kunden ein. Bekannt sind Schreiben der Deutschen Messwesen GmbH (DMG) und weiterer Anbieter. Sie legen unter Verweis auf gesetzliche Vorgaben eine zeitnahe Beauftragung nahe und werben mit angeblichen finanziellen Vorteilen.

Kein Grund für eine schnelle Entscheidung

Verbraucherinnen und Verbraucher können frei entscheiden, welcher Messstellenbetreiber ihren Stromzähler betreibt. Der Eindruck, wegen gesetzlicher Vorgaben schnell einen



Beim Smart Meter Einbau gilt: Bei Fragen sind die VHM vor Ort der richtige Ansprechpartner.

Auftrag erteilen zu müssen, ist jedoch falsch. Ein Wechsel kann zusätzliche jährliche Kosten und eine vertragliche Bindung mit sich bringen. Auch beworbene Einsparungen bei den Netzkosten sind gesetzlich geregelt und nicht an einen bestimmten Anbieter gebunden. Die VHM raten deshalb, Angebote in Ruhe zu prüfen und sich bei Fragen direkt an sie zu wenden. Im eigenen

Netzgebiet kümmern sie sich um den gesetzlich vorgesehenen Einbau von Smart Metern. Betroffene Haushalte werden rechtzeitig informiert. Wer ein Schreiben erhalten hat oder unsicher ist, erreicht die VHM unter Tel. 05541-707-0, per E-Mail an msb@versorgungsbetriebe.de oder persönlich vor Ort.

Smart Meter kurz erklärt

Smart Meter sind intelligente Stromzähler, die den Verbrauch digital erfassen und Daten sicher übertragen können. Ihr Einbau wird in Deutschland schrittweise ausgeweitet: vorgesehen sind sie unter anderem bei über 6.000 Kilowattstunden Jahresverbrauch, bestimmten Solaranlagen sowie Geräten wie Wärmepumpen oder Wallboxen.

Gemeinsam für Hann. Münden.

Unsere gewählten Ratsfrauen und Ratsherren.

Bei der Kommunalwahl haben Sie entschieden, wie sich Hann. Münden in den kommenden Jahren weiterentwickelt. Die SPD steht für ein engagiertes und vielfältiges Team im Stadtrat. Unsere gewählten Ratsfrauen und Ratsherren bringen unterschiedliche berufliche Erfahrungen, persönliche Perspektiven und eine starke Verbundenheit mit unserer Stadt und ihren Ortsteilen mit.



Dr. Joachim Atzert



Wiebke Bury



Michael Fraatz



Kaan Yavuz



Peter Katzwinkel



Holger Sparbieer



Dirk Wedekind



Gudrun Surup



Dr. Wilfried Kraft



Ulrich Uhlendorff



Kevin Barth

Verantwortlich im Sinne der politischen Werbung: SPD Ortsverein Münden, SPD. Diese Anzeige wurde finanziert durch: SPD Ortsverein Münden. Der Inhalt wurde vom Auftraggeber zur Verfügung gestellt. Eine redaktionelle Bearbeitung oder journalistische Verantwortung der Redaktion besteht nicht. Transparenzinfos unter: wahlwerbung.agentur-kundenportal.de/1/5575ab53540a03d0

POLITISCHE ANZEIGE

**musterhaus
küchen**

AM HARZ

*Hier kocht
das echte
Leben!*

Oderstr. 45 | 37197 Hattorf am Harz
Neustädter Tor 2 | 37520 Osterode am Harz

www.kuechen-am-harz.de

Jetzt die Zukunft planen

Viele Unternehmen suchen bereits ihre Auszubildenden für 2027 und bieten spannende Chancen für den Start ins Berufsleben.

Für viele Schülerinnen und Schüler rückt die Frage näher: Wie geht es nach der Schule weiter? Wer im Sommer 2027 eine Ausbildung beginnen möchte, sollte sich schon jetzt mit den Möglichkeiten beschäftigen. Denn zahlreiche Unternehmen haben ihre Ausbildungsplätze bereits ausgeschrieben oder starten in diesen Wochen mit der Bewerbungsphase.

Eine Ausbildung bietet einen direkten Einstieg ins Berufsleben. Vom ersten Tag an sammeln Auszubildende praktische Erfahrungen, erhalten eine Vergütung und arbeiten auf einen anerkannten Berufsabschluss hin. Gut ausgebildete Fachkräfte werden in vielen Branchen gesucht. Entsprechend vielfältig sind die Perspektiven nach dem Abschluss.



Der Start ins Berufsleben beginnt oft schon lange vor dem ersten Ausbildungstag: Viele Unternehmen nehmen bereits Bewerbungen für das Ausbildungsjahr 2027 entgegen.

Weiterbildungen, Spezialisierungen oder ein späteres Studium können zusätzliche Wege eröffnen.

Bei der Suche lohnt es sich, über den bekannten Traumberuf hinauszuschauen. Handwerk, Pflege, Verwaltung, Handel, Technik und Industrie bieten zahlreiche Berufe mit guten Entwicklungsmöglichkeiten. Praktika und Gespräche mit Ausbildungsbetrieben helfen dabei herauszufinden, was zu den eigenen Stärken und Interessen passt. Wer früh recherchiert, kann Angebote vergleichen, Bewerbungsfristen im Blick behalten und die Unterlagen in Ruhe vorbereiten. Auch Ausbildungsmessen und die Berufsberatung bieten Orientierung und helfen, den passenden Weg für die eigene Zukunft zu finden.

KI im Unternehmensalltag

IHK Kassel-Marburg lädt am 12. November zu Workshops, KI-Sprechstunde, Austausch und regionalem Networking in die Stadthalle ein

Künstliche Intelligenz ist längst mehr als ein Zukunftsthema. Sie hält zunehmend Einzug in den Arbeitsalltag von Unternehmen. Wie Betriebe KI sinnvoll einsetzen können, welche Chancen sich daraus ergeben und worauf es bei einem verantwortungsvollen Umgang ankommt, steht am 12. November in der Stadthalle Eschwege im Mittelpunkt. Die IHK Kassel-Marburg lädt von 10 bis 16 Uhr zur Veranstaltung „KI im Unternehmen – Verstehen. Anwenden. Zukunft gestalten.“ ein; Einlass ist ab 9.30 Uhr.

Zum Auftakt spricht Prof. Dr. Sebastian Lins von der Universität Kassel über Vertrauen und Verantwortung beim Einsatz von KI. Anschließend geht es in vier Praxis-Workshops um KI in Produktion und



Prozessen, Führung, Marketing sowie um Fragen zu Fairness und Verantwortung. Ergänzt wird das Programm durch eine KI-Sprechstunde von ZuKiPro Hessen, bei der Unternehmen eigene Fragestellungen mit Fachleuten besprechen können.

Auf dem „Markt der Möglichkeiten“ präsentieren sich zudem Praxisange-

bote, Beratungsstellen und regionale Ansprechpartner. Business Lunch und Networking bieten Zeit für Austausch und neue Kontakte. Die Veranstaltung richtet sich an Unternehmen aller Branchen und Größen, auch ohne Vorkenntnisse in Sachen KI. (sw)

Weitere Informationen und Anmeldung unter www.ihk.de/kassel-marburg

Stadt Hann. Münden

Verwaltung ist langweilig?
Ganz und gar nicht!

Ausbildung zum 01.08.2027

Bachelor of Arts (m/w/d)
im Studiengang Verwaltungswissenschaft als
Stadtinspektoranwärter (m/w/d) im
Beamtenverhältnis auf Widerruf

Verwaltungsfachangestellter (m/w/d)
Fachrichtung Kommunalverwaltung

Fachinformatiker (m/w/d)
Fachrichtung Systemintegration

Forstwirt (m/w/d)

Wir bieten Dir:

- ▶ Praxisnahe Ausbildung und gute Übernahmechancen
- ▶ Ausbildungsentgelt in Höhe von derzeit 1.368,26 € bzw. 1.529,74 € Anwärterbezüge
- ▶ Flexible Arbeitszeitregelung
- ▶ 30 Tage (Anwärter) bzw. 31 Tage Jahresurlaub sowie an Heiligabend & Silvester arbeitsfrei
- ▶ Fahrtkosten- und Lernmittelzuschuss
- ▶ Krisensicherer Job im öffentlichen Dienst

BEWIRB DICH JETZT!

ANSPRECHPARTNERIN:
Aurelie Kleinert
Fachdienst Personal
kleinert@hann.muenden.de
05541 - 75 326

Sende Deine Bewerbung
vorzugsweise als PDF per Mail an
bewerbungen@hann.muenden.de

Bewerbungsschluss:
15.11.2026

Ausführliche Informationen zu den Berufsbildern findest Du unter:
www.hann.muenden.de/ausbildung

KOMM INS TEAM

LANDKREIS GÖTTINGEN!

Mit rund 2.000 Beschäftigten gehören wir zu den größten Arbeitgebern der Region. Mit hoher Fachkompetenz und vielfältigen Berufsbildern sind wir für Bürgerinnen, Bürger und Gemeinden da. Wir bieten Sicherheit, Sinn und starke Benefits.

BENEFITS

- Flexible Arbeitszeiten
- Teamevents
- Hansefit
- Gesundheitscoaching
- Job-Ticket
- Auslandspraktika

AUSBILDUNG

Verwaltungsfachangestellte*r

Fachinformatiker*in für Systemintegration

Umwelttechnologe*in für Kreislauf- und Abfallwirtschaft

Straßenwärter*in

DUALES STUDIUM

Verwaltungswissenschaften

Verwaltungsinformatik

Bewirb dich über www.landkreisgoettingen.de oder direkt über den QR-Code.

LANDKREIS GÖTTINGEN

DEIN NÄCHSTES REISEZIEL? UNSER TEAM!

1.000 € ANFANGSPRÄMIE
nach erfolgreicher Probezeit!

REISEBÜRO IDEAL UG

TUI TRAVELStar

IHR REISEBÜRO IN HANN. MÜNDE

Wir suchen Dich als

Tourismuskauuffrau /-mann (m/w/d)

Werde Teil unseres Teams und mach aus jeder Anfrage eine gute Reise

Das bieten wir Dir:

- Flexible Arbeitszeiten
- Attraktive Vergütung
- Reisevorteile & -vergünstigungen
- Persönliche Weiterentwicklung

JETZT ONLINE BEWERBEN!

Tel.: 05541 - 4456 | info@reisebueroideal.de | Quedlinburgerstr. 8 | 34346 Hann. Münden

SA. 17. OKTOBER, 10 UHR
TREFFPUNKT RATHAUS
**FOTOKURS IM
REINHARDSWALD**

Knorrige Eichen, Baumruinen und eindrucksvolle Farnlandschaften werden beim Fotokurs im Reinhardswald zum Motiv. Die Teilnehmenden beschäftigen sich mit Licht, Bildgestaltung und Bildbearbeitung und setzen die besondere Atmosphäre der nordhessischen Wälder fotografisch um. Der Kurs richtet sich an Erwachsene, kostet 95 Euro pro Person und dauert von 10 bis 20 Uhr. Eine bestätigte Anmeldung ist erforderlich.



Foto: KI generiert

SA. 17. OKTOBER, 11 UHR
STADTBÜCHEREI
SAMSTAGSVORLESER

Bei den Samstagsvorlesern wird die Stadtbücherei Hann. Münden zum Treffpunkt für kleine Geschichtenfans. In gemütlicher Atmosphäre werden Bilderbücher, Abenteuer und fantasievolle Geschichten vorgelesen. Das Angebot richtet sich an Kinder und Familien und lädt zu einer ruhigen, wetterunabhängigen Auszeit ein. Die Lesung ist kostenfrei und verbindet gemeinsames Zuhören mit Freude an Sprache und Büchern.



Foto: KI generiert

SO. 18. OKTOBER, 11 UHR
TENNISHEIM HEDEMÜNDEN
**HERBSTLICHER UND
WEIHNACHTLICHER
KREATIVMARKT**

Sechs kreative Frauen präsentieren im Tennisheim Hedemünden handgefertigte Unikate und Geschenkideen. Zu entdecken gibt es unter anderem Lichterzauber, Betondeko, Gestricktes, Genähtes, Papierarbeiten und Holzarbeiten für drinnen und draußen. Kaffee, Kuchen und Softgetränke laden zu einer gemütlichen Pause ein. Parkplätze sind vorhanden, der Eintritt ist frei.



Foto: Karin Vogelsang

SO. 01. NOVEMBER, 10 UHR
ARBORETUM HABICHTSBORN
**WILDE FRÜCHTE
AM ARBORETUM**

Bei einem herbstlichen Spaziergang rund um das Arboretum Habichtsborn lernen die Teilnehmenden verschiedene essbare Wildfrüchte kennen und sammeln einige davon selbst. Anschließend werden die Funde in der Outdoorküche gemeinsam weiterverarbeitet – etwa zu Marmelade oder „falschen Oliven“. Nebenbei gibt es Wissenswertes zu Wildbeeren und ihrer Verwendung. Wetterangepasste Kleidung wird empfohlen.



Foto: KI generiert

FR. 06. NOVEMBER, 19 UHR
RATHAUSHALLE
STAPELMAHLZEIT 2.0

Bei der „Stapel Mahlzeit 2.0“ trifft Münder Tradition auf Kulinarik und Live-Musik. In der historischen Rathauhalle wird das Stapelrecht mit einem mehrgängigen Menü aus dem Ratsbrauhaus gewürdigt. Zur Wahl stehen unter anderem Brisket, Lachs oder eine vegetarische Variante. Für Musik sorgt die Band „farbtöne“. Essen und Getränke sind im Ticketpreis enthalten. Tickets gibt es online und in der Tourist-Information.



Foto: Müller-Kuke

SA. 07. NOVEMBER, 19 UHR
RITTERSAAL
**LUCY VAN KUHL:
„GESCHICKT VERPACKT“**

In ihrem fünften Programm verbindet Lucy van Kuhl bissige Gesellschaftskritik mit feinem Humor, poetischen Beobachtungen und Musik. Zwischen Klavier, Boogie Woogie, Melancholie und krachendem Unfug nimmt sie Alltagsphänomene, Vorurteile und politische Themen unter die Lupe. Begleitet wird sie von Nenad Uskoković am Violoncello. So entsteht ein abwechslungsreicher Abend zwischen Kabarett, Musik und feinsinniger Unterhaltung.



Foto: Veranstalter

SA. 24. OKTOBER, 14 UHR
HAGELTURM
**„MUTMACHMÄRCHEN“
IM HAGELTURM**

Im Hagelturm wird es märchenhaft: Marie Anne und Martina von der Stadtführergilde Hann. Münden lesen Geschichten, die Mut machen und Trost spenden. Vorgelesen wird um 14 Uhr für Kinder bis etwa fünf Jahre, um 15 Uhr für Kinder bis etwa zehn Jahre und um 16 Uhr für Erwachsene. Kuscheldecken sorgen für gemütliche Atmosphäre. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.



Foto: HMM

SA. 31. OKTOBER, 16:30 UHR
MARIENKIRCHE HEMELN
**VERSPOTTET,
GEACHTET, GELIEBT**

In einer szenischen Lesung mit zeitgenössischer Musik lassen die Frauen der Stadtführergilde die Zeit der Reformation lebendig werden. In historischer Gewandung erzählen unter anderem Katharina Luther, Anna Zwingli und Elisabeth Cruciger ihre Sicht auf Glauben, Ehe, Familie, Kirche und Gesellschaft. Auch Elisabeth von Calenberg-Göttingen tritt auf. Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen.



Foto: KI generiert

SA. 31. OKTOBER, 19 UHR
KIRCHE WIERSHAUSEN
**KLANGWEG KONZERT
„COME TOGETHER“**

KlangWeg lädt zu einem abwechslungsreichen Konzertabend in die Kirche nach Wiershausen ein. Unter dem Titel „Come together“ erklingen Songs und Stücke unter anderem von den Beatles, Peter Dinklage, Édith Piaf, Elvis Presley, Rod Stewart und Lorde. Sechs Musikerinnen und Musiker sorgen mit Gesang, Gitarren, Bass, Ukulele, Cajon, Flöten, Klavier und Klarinette für vielfältige Klänge. Der Eintritt ist frei.



Foto: Maximilian Schmidt

Wofür sparst Du?

Wir haben von 8:30 bis 17 Uhr für Dich geöffnet.

Am 30.10.2026 ist Weltpartag.

Freu Dich auf Glitzertattoos, Bastelaktion, Geschenke und eine Menge Spaß.
Mehr auf vrbanksn.de/weltpartag

Wir machen den Weg frei.

VR-Bank
in Südniedersachsen eG

FUCHS IMMOBILIEN

Haus zu verkaufen?
Ihr Käufer wartet schon bei uns!

Eigentumswohnung 180.000 €

Einfamilienhaus 390.000 €

Mehrfamilienhaus 650.000 €

Bahnhofstraße 26
34346 Hann. Münden
05541 2739

fuchs-immobilien.com

Ihr Partner des Vertrauens seit 1994.

Wichtig ist, was bleibt

Vortrag der Sparkasse Göttingen zu Nachfolge, Stiften und Erben für die Region

Am Mittwoch, 4. November 2026, um 18 Uhr lädt das Generationenmanagement der Sparkasse Göttingen zum letzten Vortrag seiner Vorsorgereihe ins Beratungs-Center Hann. Münden, Bahnhofstr. 21/23, ein.

Unter dem Titel „**Wichtig ist, was bleibt – Nachfolge, Stiften und Erben für die Region**“ geht es darum, den Nachlass sinnvoll zu regeln, über das eigene Leben hinaus Verantwortung zu übernehmen und die Region nachhaltig zu unterstützen.

„Die Veranstaltung bietet unseren Gästen fachliche Impulse, praktische Einblicke und Gelegenheit zum persönlichen Austausch“, so Uwe Maier, stellvertretender Vorstandsvorsitzender.

Notar Dr. Philipp Beuermann erläutert die Gestaltung von Testamenten und



Die Sparkasse Göttingen lädt zum Informationsabend über Nachfolge, Stiften und Erben ein.
Foto: Sparkasse Göttingen

rechtliche Aspekte der Nachlassregelung. Jens Northemann gibt Einblicke in die neu gegründete Stiftung Hospiz Hann. Münden. Tina Schulz vom Stiftungspartner stellt Stiftungen und ihre Gestaltungsmöglichkeiten vor.

Zudem präsentiert die Sparkasse Göttingen ihre neue Stiftergemeinschaft.

Sie bietet Menschen die Möglichkeit, sich dauerhaft für das Gemeinwohl in der Region einzusetzen. Ziel sei es, über das eigene Leben hinaus Gutes zu bewirken und bleibende Werte zu schaffen, erklärt Dirk Bathke, Bereichsleiter Private Banking. Gerade bei Nachfolge, Erben und Stiften sei eine frühzeitige persönliche Beratung wichtig.

Im Anschluss können sich die Gäste bei Imbiss und Getränken austauschen. Die Expertinnen und Experten stehen für individuelle Fragen zur Verfügung. Mit der Reihe begleitet das Team Generationen- und Stiftungsmanagement mit Tina Köhler und Tatjana Wieland Menschen in der Region bei ihrer persönlichen Zukunftsvorsorge.

Anmeldung unter 0551 405-0, per E-Mail an info@spk-goettingen.de oder über den QR-Code in der Anzeige.

Wichtig ist, was bleibt.



Nachfolge, Stiften & Vererben für die Region.

Wir laden Sie herzlich ein zum Vortrag

**am 4. November 2026
um 18.00 Uhr**

Beratungs-Center Hann. Münden
Bahnhofstr. 21/23
34346 Hann. Münden



Bitte melden Sie sich bei Ihrem / Ihrer Berater:in an oder nutzen Sie diesen Anmeldecode:

Weil's um mehr als Geld geht.



Sparkasse
Göttingen

225
JAHRE

Herbstzeit ist meine Lieblingszeit

Jetzt wird es gemütlich: Von Ausflügen und gutem Essen über ein warmes Zuhause bis hin zu Auto, Versicherung und moderner Heiztechnik

Der Herbst hat seinen ganz eigenen Charme. Morgens liegt Nebel über den Feldern, mittags leuchten die Wälder in Rot, Gelb und Orange und spätestens am Abend ist klar: Die Zeit der offenen Terrassentür ist erst einmal vorbei. Dafür dürfen jetzt wieder Kerzen angezündet, Decken hervorgeholt und Suppentöpfe auf den Herd gestellt werden. Und irgendwie gehört auch die erste Diskussion darüber dazu, ob es wirklich schon kalt genug ist, um die Heizung anzumachen.

Doch gerade jetzt lohnt es sich, auch draußen noch einmal unterwegs zu sein. Ausflugsziele in der Region zeigen sich zwischen buntem Laub und klarer Herbstluft oft von ihrer schönsten Seite

und nach einem Spaziergang schmecken Kaffee, Kuchen oder ein deftiges Essen bekanntlich gleich doppelt so gut.

Und zu Hause beginnt nun die Zeit, in der wir es uns wieder besonders gemütlich machen. Wärme, Licht und eine wohnliche Atmosphäre rücken in den Mittelpunkt. Gleichzeitig stellt sich für viele die ganz praktische Frage: Wie heize ich mein Zuhause möglichst effizient? Moderne Wärmepumpen und andere Energielösungen spielen dabei eine immer größere Rolle.

Auch das Auto möchte auf die kältere Jahreszeit vorbereitet werden. Nasse Straßen, Laub, frühe Dunkelheit und

später vielleicht sogar Eis und Schnee stellen andere Anforderungen als der Sommer. Ein guter Zeitpunkt also, Fahrzeug, Reifen und Versicherung einmal genauer unter die Lupe zu nehmen.

Natürlich darf beim Herbst eines nicht fehlen: gutes Essen. Kürbis, Pilze, Äpfel, Kartoffeln und andere saisonale Klassiker sorgen dafür, dass es jetzt wieder herrlich deftig werden darf.

Auf den folgenden Seiten dreht sich deshalb alles um einen Herbst, den man genießen, entdecken und gut vorbereitet erleben kann.

Draußen unterwegs, zu Hause im Warmen oder ganz einfach bei etwas Leckerem auf dem Teller.

Herbst/
Winter
2026/
2027

Klostermühle
restaurant



Enten- & Gänsezeit
19. Oktober bis 30. Dezember 2026
Halbe Ente, Orangensauce, Apfelrotkohl und Salzkartoffeln **17,50 €**

Ganze Gans, Orangensauce, Rosenkohl, Rotkohl, Klöße, Salzkartoffeln, Bratapfel
Komplettpreis für vier Personen: **132,00 €**
(Nur auf Vorbestellung!)



Literarisches Dinner
6. Februar 2027, 19.00 Uhr
Vor und zwischen drei feinen Gängen aus unserer Küche liest Ralf Matthaei aus seiner über 100-jährigen Familiengeschichte vor. **69,00 €**



Weintasting (Weinhandlung Bremer)
16. Januar 2027, 19.00 Uhr

Zero & Wine oder Medium Dry January
Ihr habt die Wahl: Spannendes mit & ohne Alkohol
Entdeckt mit uns spannende Weine, Aperitifs und Vieles mehr – mit und ohne Alkohol!
Dazu werdet ihr begleitet von leckeren kleinen Speisen mit und ohne Fleisch, Fisch, Gemüse ... **59,00 €**



„Valentins Genussreise“
13. Februar 2027, 19.00 Uhr

Liebe und Genuss aus dem Mittelmeerraum: Mediterrane Speisen in drei Gängen – begleitet von mediterranen Weinen und fachlicher Beratung aus dem Hause Bremer. Für Paare, Freunde und alle, die das Leben feiern. **69,00 €**

Klosterhof 24 | 34346 Bursfelde | Telefon: 0 55 44 / 89 89 99 8 | info@klostermuehle-bursfelde.de | www.klostermuehle-bursfelde.de

**Trendelburger
Lichterzauber**
Samstag, 28.11.2026
Aufruf für Aussteller

Jetzt für den Trendelburger Lichterzauber 2026 anmelden



info@burg-hotel-trendelburg.com

Stadt und Burg im märchenhaften Lichterschein

Licht gibt Wärme und Hoffnung – deshalb ist der Trendelburger Lichterzauber alljährlich eine ganz besondere Veranstaltung. Verwandelt er die historische Altstadt und die Burg doch in eine zauberhaft erleuchtete Welt, die Platz bietet für Märchen, Romantik und vorweihnachtliche Gefühle.

Am Samstag, 28. November 2026, lassen Stadt, Burg, Aussteller und Anwohner Trendelburg ab 14 Uhr im Lichterzauber erstrahlen.

Romantischer Markt lädt zum Verweilen ein

Der romantische Markt vom Rathaus bis in den Burghof zwischen Licht und Schatten hält auch Wärmendes für Leib und Seele bereit. Die Feuershow von Robaria im Burghof der Trendelburg ist bereits ein fester Bestandteil des jährlichen Programms. Bei weihnachtlicher Musik gibt es an zahlreichen Buden allerhand zu entdecken und wer weiß: Vielleicht findet sich hier auch schon das eine oder andere Weihnachtsgeschenk. (zgi)

**KLETTERWALD
ESCHWEGE**
www.kletterwald-eschwege.de



Noch bis Ende Oktober: Melde dich jetzt an!

AB IN DIE BÄUME!
purer Kletterspaß auf 6 Parcours



HERBSTZEIT IST SAUNAZEIT.
Jeden Mittwoch bieten wir finnisches Saunaflair bei wohligen 90 °C. Gönn dir eine entspannte Auszeit in unserer modernen Textilsauna.

espada
Dein Freizeitbad

Goldbachstraße 55 · 37269 Eschwege · www.espada.de · Telefon 05651 807-289

Eschwege – wo Geschichte, Natur und Abenteuer aufeinandertreffen

Die Fachwerkstadt im Werratal begrüßt ihre Gäste mit mehr als 1.000 Fachwerkhäusern sowie zahlreichen weiteren Sehenswürdigkeiten. Bei den Erlebnisführungen durch die historische Altstadt tauchen Besucher ein in über 1050 Jahre Geschichte. Wer es spannend mag, kann bei den beiden Stadtkrimis die Stadt erkunden und währenddessen einen Kriminalfall lösen. Kleine Entdecker hingegen können mit dem Kinder-Erlebnisheft den Dietebären durch Eschwege begleiten. Aktivurlauber erwartet in und um Eschwege ein gut ausgebautes Netz an Radwegen, wie der Werratal-Radweg und idyllische Wanderwege, die einzigartige Naturerlebnisse mit traumhaften Ausblicken verbinden. Tipps sind der Premi-umwanderweg P3 Blaue Kuppe – Leuchtberge und der Panoramaweg Oberhone. Wer gerne in luftiger Höhe unterwegs ist, für den stehen bis Ende Oktober im Kletterwald 6 Parcours unterschiedlicher Schwierigkeit bereit. In 3 bis 14 m Höhe schwingt man sich von Baumplattform zu Baumplattform. Noch mehr Abenteuer und jede Menge Wasserspaß bietet das espada Freizeitbad. Neben einer Sprunganlage im Sportbecken sorgen die 80 m lange Black-Hole-Rutsche oder die Kinderrutsche für Nervenkitzel. Die kleinsten Gäste vergnügen sich im Eltern-Kind-Bereich. Entspannung garantieren hingegen das Fitness-Relax-Becken oder die Textilsauna mit Dampfbad.

Der Kasper kommt

Interaktives Figurentheater am 8. November

Am 8. November wird es im Geschwister-Scholl-Haus in Hann. Münden lebendig: Dann heißt es ab 11 Uhr „Der Kasper kommt!“. Beim interaktiven Figurentheater dürfen die jungen Zuschauerinnen und Zuschauer nicht nur zusehen, sondern ausdrücklich mitmachen, mitfiebern und natürlich auch lachen. Das Stück richtet sich an Kinder und Familien sowie besonders an Kita- und Grundschulkinder. Von 11 bis 12.30 Uhr erwartet das Publikum eine Mischung aus spannenden Momenten und viel direkter Beteiligung.



Mitmachen, lachen und mitfiebern: Am 8. November gastiert das Frabe Figurentheater im GSH Hann. Münden. Foto: KI generiert

Osterstr. 8-9
31785 Hameln
www.museumhameln.de





GESCHICHTE ERLEBEN
MUSEUM HAMELN

ANNETTE, EIN HELDINNEN- EPOS

VON ANNE WEBER
IN EINER
BÜHNENFASSUNG
DES DEUTSCHEN
THEATER
GÖTTINGEN

AB
3.10

PARIS DANACH

LAURENT GAUDÉ
DEUTSCHSPRACHIGE
ERSTAUFFÜHRUNG

AB
24.10

DT.1

KARTEN UND INFOS
0551.49 69-300
WWW.DT-GÖTTINGEN.DE

deutsches
theater
göttingen

Gute Perspektive für die Weserfähre

Gemeinsamer Einsatz soll wichtige Verbindung zwischen Hemeln und Veckerhagen sichern

Für die Weserfähre zwischen Hemeln und Veckerhagen zeichnet sich eine Lösung ab. Die Hellinganlage des Wasserstraßen- und Schifffahrtsamtes in Hann. Münden soll auch künftig für die regelmäßigen technischen Überprüfungen genutzt werden können. Beim notwendigen Transport der Fähre könnte künftig das Technische Hilfswerk unterstützen.

Nachdem das WSA angekündigt hatte, seine bisherige Unterstützung nicht in gleicher Form fortzuführen, hatten zusätzliche Kosten und organisatorische Probleme gedroht. Bürgermeister Tobias Dannenberg wandte sich daraufhin an den Bundestagsabgeordneten Fritz Güntzler, der das Anliegen auf Bundesebene aufgriff.

Für Dannenberg ist die Fähre weit mehr als eine touristische Attraktion. Sie sei eine wichtige Verbindung für die Menschen in der Region. Auch Güntzler verweist auf ihre Bedeutung für Pendler, Schüler, Rettungsdienste und Katastrophenschutz. Noch sind weitere Abstimmungen notwendig. Die Stadt Hann. Münden zeigt sich jedoch zuversichtlich, dass mit der weiteren



Die Weserfähre zwischen Hemeln und Veckerhagen ist für Alltag, Tourismus und regionale Verbindungen von großer Bedeutung. Nun zeichnet sich eine Lösung für ihren weiteren Betrieb ab. Foto: Pressestelle HMÜ

Nutzung der Hellinganlage und einer möglichen Unterstützung durch das THW eine tragfähige Perspektive für den Erhalt der Fährverbindung geschaffen werden kann. (sw)

Stauden und Heide sorgen für Farbe

Richtige Pflanzung wird zum Blickfang



Herbstastern, Fetthenne und Ziergräser bringen Farbe und Struktur ins Beet. Viele Sorten blühen bis zu den ersten Frösten. Bild: KI-generiert

Wenn der Sommer langsam Abschied nimmt, muss es im Garten noch lange nicht trist werden. Gerade der Herbst bietet erstaunlich viele Möglichkeiten, Beete, Kübel und Hauseingänge noch einmal richtig in Szene zu setzen. Mit spät blühenden Stauden, Heidepflanzen, Gräsern und dekorativen Gestaltungselementen entsteht ein Garten, der auch an grauen Tagen Farbe zeigt.

Zu den Klassikern gehören Herbstastern, Fetthenne, Chrysanthemen und Sonnenhut. Viele dieser Pflanzen blühen bis in den Oktober hinein, manche sogar bis zu den ersten stärkeren Frösten. Besonders attraktiv wirken sie in Kombination mit Ziergräsern. Deren feine Halme bringen Bewegung ins Beet und sehen mit Tau oder Reif am Morgen besonders schön aus. Auch Heide ist im Herbst kaum wegzudenken. Besenheide sorgt mit kräftigen Rosa-, Rot- und Violetttönen für intensive Farbakzente.



Heide, Gräser, Kürbisse und natürliche Dekorationen machen auch Kübel und Hauseingänge herbstlich und einladend. Foto: KI-generiert

Wir starten in den Herbst

Große Auswahl an Deko & Pflanzen

Kaminöfen für die kalte Jahreszeit



Brennmaterial und Zubehör



Futter für Wildtiere



hagebaumarkt DREYER gartencenter

Auefeld 4 | Göttinger Straße 56
Hann. Münden | Tel. 05541 9840-0
www.hagebau-dreyer.de

KREDO

FESTTAGE VOLLER GENUSS IM KREDO

Genießen Sie den Jahresausklang mit besonderen Menüs und Zeit für gemeinsame Momente.

Q Weihnachten – festlich genießen

Unser Weihnachtsmenü in vier Gängen: Sauerteigbrot, Hummus und Labneh zum Teilen, winterliche Vorspeisen und Hauptgerichte zur Wahl – vom gegrillten Spitzkohl über Forelle und geschmorte Ochsenbacke bis zum klassischen Gänsebraten. Dazu Ihre Lieblingsbeilagen und ein süßer Abschluss.

64 € pro Person | mit Gans 69 € pro Person

Q Silvester – ein genussvoller Jahresausklang

Verabschieden Sie das Jahr mit einem besonderen Sieben-Gang-Menü. Freuen Sie sich auf Jakobsmuschel, Rehrücken, Seeteufel und Dreierlei vom Kalb. Bretonischer Hummer vorab, Crêpes Suzette und Kredo-Pralinen zum Abschluss machen den Abend komplett.

110 € pro Person | Weinbegleitung +59 € pro Person
Eintreffen: 18:00–18:30 Uhr · Ende: 23:00 Uhr

Reservieren Sie rechtzeitig

WWW.RESTAURANT-KREDO.DE

Restaurant Kredo | Sandweg 9a | 37083 Göttingen | 0551 77075066
MO Ruhetag | DI-MI 12-16:30 | 18-22 Uhr
DO-SA 10-16:30 | 18-22 Uhr | SO 10-16:30 Uhr

Einsteigen. Losfahren. Erleben.

Opernzauber „La traviata“ auf der Bregenzer Seebühne

Ein außergewöhnliches Kulturerlebnis vor
der spektakulären Kulisse des Bodensees

4 Reisetage vom 21.08. – 24.08.2027

Sie wohnen im **** **Best Western Premier Central Hotel Leonhard**. Das elegante Hotel liegt zentral am Eingang der Fußgängerzone von Feldkirch. Alle Zimmer sind mit Bad oder DU/WC, Fön, Telefon, Kabel-TV, Radio, Internetanschluss, kostenlosem Wi-Fi und Minibar ausgestattet. Das Hotel bietet zudem ein Restaurant und eine Bar. Alle Zimmer sind per Lift erreichbar.

Während des Aufenthaltes sind folgende Fahrten vorgesehen:

- ✓ Geführter Stadtrundgang in Bregenz
- ✓ Geführte Besichtigung auf der Seebühne
- ✓ Bregenzerwald Rundfahrt mit Reiseleitung

Leistungen

- Fahrt im Komfortbus
- 3 x Übernachtung-Zimmer mit Bad oder DU/WC
- 3 x Frühstücksbuffet
- 2 x Abendbuffet
- 2 x Getränke zu den Abendessen

Reisepreis p.P. im DZ.: 669,- €
Zuschlag (DZ zur Alleinbenutzung): 135,- €

Zubuchbar:
Eintrittskarte in der PK 1: 182,- €
Eintrittskarte in der PK 2: 170,- €
(Karten von der Rückgabe ausgeschlossen)

Karten vor-
erst nur bis
Mitte Januar
buchbar.



Unseren neuen Katalog 2027 finden Sie ab November unter www.apelreisen.de oder wir senden Ihnen ein Exemplar zu!
Wir freuen uns auf Sie.

– Herbst Spezial –

Kreativer Markt in Hedemünden

Sechs Ausstellerinnen präsentieren
am 18. Oktober handgemachte Deko und Geschenkideen

Herbstliche Deko, erste Weihnachtsideen und viele handgemachte Unikate: Am Sonntag, 18. Oktober, lädt eine kleine Kreativausstellung ins Tennisheim Hedemünden ein. Von 11 bis 17 Uhr präsentieren dort sechs kreative Frauen ihre handgefertigten Arbeiten und laden zu einem gemütlichen Bummel durch die Stände ein.

Das Angebot ist vielseitig: Zu entdecken gibt es stimmungsvollen Lichterzauber, Betondekorationen – darunter auch Vogeltränken –, Gestricktes wie Socken sowie Genähtes, etwa Taschen, Kissen und Rucksäcke für Kinder. Hinzu kommen Papierarbeiten mit Karten und Geschenkboxen sowie Holzarbeiten für drinnen und draußen. Viele Stücke

eignen sich auch als besondere Geschenkidee für die bevorstehende Advents- und Weihnachtszeit.

Für eine gemütliche Pause stehen Kaffee, Kuchen und Softgetränke bereit. Die Ausstellung findet im Tennisheim Hedemünden, Pfuhlweg 31/33 in Hann. Münden, statt. Parkplätze sind ausreichend vorhanden. Wer Freude an liebevoll gefertigten Einzelstücken und kreativen Ideen hat, kann sich auf einen entspannten Herbstsonntag mit persönlicher Atmosphäre freuen. (sw)

Susanne Repovs präsentiert beim Herbst- und Weihnachtsmarkt in Hedemünden unter anderem ihre handgefertigten Vogeltränken aus Beton. Foto: privat



MutMachMärchen im Hagelturm

Märchen schenken Mut und Zuversicht

Märchen erzählen von Herausforderungen, vom Über-sich-Hinauswachsen und davon, dass am Ende oft mehr möglich ist, als zunächst gedacht. Unter dem Motto „Märchen für Mut und Zuversicht“ beteiligt sich Hann. Münden am Samstag, 24. Oktober, an der neuen Veranstaltungsreihe „MutMachMärchen“ der Deutschen Märchenstraße.

Anlass für die neue Veranstaltungsreihe ist ein besonderes Jubiläum: Vor zehn Jahren wurde die Tradition des Märchenerzählens in das bundesweite Verzeichnis des Immateriellen Kulturerbes aufgenommen. Die Deutsche Märchenstraße nimmt dieses Jubiläum zum Anlass, die Kraft der Märchen neu in den Mittelpunkt zu rücken.

Vom 18. Oktober bis zum 22. November werden deshalb in zahlreichen Mit-

gliedsorten entlang der mehr als 1.000 Kilometer langen Deutschen Märchenstraße von Hanau bis Bremen Märchen erzählt, die Mut machen, Zuversicht schenken und stärken sollen.

Bekannte ebenso wie weniger bekannte Geschichten sollen gerade in bewegten Zeiten positive Impulse geben und Menschen unterschiedlichen Alters zusammenbringen. Auch in Hann. Münden öffnen sich dafür die Türen zu einem ganz besonderen Ort: dem Hagelturm oder auch Fährenfortenturm. In seiner historischen Atmosphäre können kleine und große Besucher in die Welt der Märchen eintauchen.

Es gibt drei Lesungen für kleine und große Märchenfreunde mit Marie Anne Langefeld und Martina Pakusch: Um 14 Uhr beginnt die erste Märchenlesung für kleine Kinder bis fünf Jahre. Um 15



Marie Anne Langefeld und Martina Pakusch lesen am 24. Oktober innerhalb der neuen Veranstaltungsreihe „MutMachMärchen“ bekannte und weniger bekannte Geschichten für Groß und Klein

Uhr folgen MutMachMärchen für Kinder bis zehn Jahre. Den Abschluss bildet um 16 Uhr eine Lesung für Erwachsene. Der Eintritt zu allen drei Lesungen ist frei.

Weserberglandmesse 2026 in Reinhardshagen

Zwei Tage voller Vielfalt, Begegnungen und Unterhaltung

Am 31. Oktober und 1. November 2026 lädt der Gewerbeverein Reinhardshagen e. V. zur zweiten Weserberglandmesse in die Wesertalhalle ein. Erstmals findet die Messe an zwei Tagen statt.

Über 70 Aussteller machen die Weserberglandmesse zu einem Treffpunkt für die ganze Region. Mit dabei sind Mitglieder des Gewerbevereins, Unternehmen aus Reinhardshagen und der Region, Kunsthandwerker, Direktvertriebe und Vereine. Sie präsentieren ihre Produkte, Dienstleistungen und Angebote und laden zum Informieren, Stöbern und persönlichen Austausch ein. Auch für Familien gibt es viel zu entdecken. Ein buntes Kinderprogramm mit Bagger und Eis sorgt für Unterhaltung. Im Foyer können sich die kleinen Besucher kostenlos schminken lassen und basteln. Für jede Menge Spaß



Produkte und Angebote laden zum Informieren, Stöbern und persönlichen Austausch ein. Foto: Vogelsang



Udo Fischer aus Reinhardshagen stellte im vergangenen Jahr seine handgeschnitzten Kunstwerke aus Holz auf der Weserberglandmesse aus. Foto: Fischer

und schöne Erinnerungen sorgt außerdem eine Fotobox, an der die Besucherinnen und Besucher ihren ganz persönlichen Messemoment festhalten können. Das Rahmenprogramm bietet an beiden Tagen besondere Highlights. **Am Samstag, 31. Oktober**, ist die Ballettschule Wandtke dabei. Ab 18 Uhr findet Kinder-Halloween mit Kostümpreis statt. Anschließend wird bei der Halloweenparty mit DJ SeNi weitergefeiert.

Am Sonntag, 1. November, begeistert die Tanzgruppe „Inspired by Dance“ mit ihrem Auftritt. Außerdem erwartet die Besucher eine Modenschau. Für das leibliche Wohl ist ebenfalls gesorgt: Es gibt warme Speisen sowie Kaffee und Kuchen. Der Kaffee- und Kuchenverkauf wird vom Förderverein der Jugendfeuerwehr Reinhardshagen e. V. übernommen. Der komplette Erlös kommt dem Verein

und damit direkt der Jugendfeuerwehr zugute. „Wir möchten mit der Weserberglandmesse zeigen, wie vielfältig, kreativ und engagiert unsere Region ist. Unsere Mitglieder, Unternehmen, Vereine und Aussteller machen diese Messe zu einem Ort der Begegnung. Gemeinsam möchten wir zeigen, was unsere Region zu bieten hat“, sagt Alexandra Götz, 1. Vorsitzende des Gewerbevereins Reinhardshagen e. V.

Bereits die erste Weserberglandmesse 2025 war mit 65 Ausstellern und rund 2.500 Besucherinnen und Besuchern ein großer Erfolg. Mit der zweitägigen Veranstaltung möchte der Gewerbeverein daran anknüpfen und die Messe noch abwechslungsreicher gestalten.

31. Oktober & 1. November
Wesertalhalle Reinhardshagen
Messeausstellung: 11–17 Uhr

WESERBERGLAND MESSE

KUNSTHANDWERK · DIREKTVERTRIEB · GENUSS · FAMILIE

31.10. & 01.11.

Eintritt frei

Über 70 Aussteller

Von: 11:00 - 17:00 UHR

Wo? Wesertalhalle
in Reinhardshagen

2 TAGE
mit Außenzelt!

SA. + SO.

Warme Speisen
Kaffee & Kuchen
Kinderprogramm
mit Bagger & Eis!

Gewerbeverein
Reinhardshagen e.V.
wir bewegen die Region

WEBSITE

Aquafitness-Nacht bringt Bewegung ins Hallenbad Reinhardshagen

Am 7. November geht die beliebte Veranstaltung in eine neue Runde

Bewegung, Musik und gute Stimmung im Wasser: Am Samstag, 7. November, lädt der Schwimmverein Münden/Reinhardshagen zur Aquafitness-Nacht ins Hallenbad Reinhardshagen/Vaake ein. Nach dem großen Erfolg im vergangenen Jahr gibt es eine Neuauflage. Einlass ist ab 18.15 Uhr. Um 19 Uhr beginnt das gemeinsame Programm im Wasser.

Die Teilnehmenden erwartet ein abwechslungsreicher Abend mit fünf verschiedenen Aquafitnessprogrammen. Fünf Trainerinnen und Trainer gestalten jeweils eine Einheit und bringen unterschiedliche Übungen mit. Die einzelnen Einheiten dauern rund 15 bis 20 Minuten. So bietet der Abend Gelegenheit, verschiedene Formen des Aquafitness-Trainings kennenzulernen und direkt im Wasser auszuprobieren.

Trainiert wird zu Musik und mit unterschiedlichen Geräten. Durch den Wechsel zwischen den Programmen erhalten die Teilnehmenden Einblicke in die Vielfalt des Trainings im Wasser. Mal stehen andere Übungen, mal andere Geräte auf dem Programm. Musik begleitet die Bewegung und trägt zur guten Stim-



Bei der Aquafitness-Nacht im Hallenbad Reinhardshagen/Vaake stehen Bewegung, Musik und abwechslungsreiche Übungen im Wasser im Mittelpunkt. Foto: KI-generiert

mung bei. Die fünf Einheiten ergeben zusammen ein vielseitiges Programm von etwa 90 Minuten. Wer sich für Aquafitness interessiert, kann an diesem Abend gleich mehrere Varianten erleben und sich einen Eindruck von den unterschiedlichen Angeboten verschaffen. Die Teilnahme kostet 12 Euro. Im Preis enthalten sind das gesamte Aquafitnessprogramm, ein Glas Sekt zur Begrüßung

und ein Freigetränk am Buffet. Für das Catering sorgt die DLRG-Ortsgruppe Reinhardshagen. Der Förderverein Bäder in Reinhardshagen unterstützt die Veranstaltung. Damit wirken bei der Aquafitness-Nacht mehrere örtliche Vereine zusammen.

Veranstaltungsort ist das Hallenbad Reinhardshagen/Vaake, Im Ahletal 8. (sw)

SICHERN SIE SICH
JETZT IHRE
WINTERREIFEN.

Reifen-Center Vogt
Kasseler Landstr. 16
37213 Witzhausen
Tel. 05542-911525
info@reifen-vogt.de

EUROMASTER
Reifen, Werkstatt, Service
IN BESTEN HÄNDEN
reifen-vogt.de

- >> Reifenservice
- >> Feilen
- >> Achsvermessung
- >> Einlagerung
- >> Autoglas
- >> Bremsen
- >> Stoßdämpfer
- >> Ölwechsel
- >> Reifenreparatur

INFORMATIV | ATTRAKTIV | NEU

www.kuechen-gerhold.de

40 JAHRE KÜCHEN
GERHOLD

Küchen und Bäder Studio Gerhold GmbH
Immenhausen/Holzhausen | Kasselweg 1 | Tel. 0 56 73 / 38 28
www.kuechen-gerhold.de

Neues Königshaus beim KKS SV Hemeln

Monika Gronemann, Niklas Mangels und Kai Lotze sind die neuen Würdenträger des Vereins

Der KKS SV Hemeln 1925 hat ein neues Königshaus. In diesen Tagen kamen die Vereinsmitglieder im Schützenhaus an der Trift zum gemeinsamen Königsessen zusammen. Im Anschluss proklamierte der Erste Vorsitzende Jörg Seefried die neuen Würdenträger des Vereins.

Zur neuen Schützenkönigin wurde Monika Gronemann gekürt, Schützenkönig ist Kai Lotze. Den Titel des Jugendkönigs sicherte sich Niklas Mangels. Die neuen Majestäten wurden mit den traditionellen Königsketten sowie Ehrenscheiben ausgezeichnet. Die Scheiben zeigen als Motiv das Hemelner Gasthaus „Zur Fähre“.

Neben der Königsproklamation blickte der Verein auch auf die sportlichen Wettbewerbe des Schießjahres 2025/26 zurück. Bei den Vereinsmeis-



v. l.: Jörg Seefried, Ingo Koch, Kai Lotze, Monika Gronemann, Niklas Mangels, Marek Kühne, Luisa Hollmig und Ewald Lotze. Foto: Florian Seefried

terschaften mit dem Kleinkaliber setzte sich bei den Damen Marina Mangels durch. Bei den Herren gingen die Titel an Marek Kühne und Jörg Seefried.

Beim Abschießen waren Marina Mangels bei den Damen und Nils Bade bei den Herren erfolgreich. Das Anschießen der KK-Herren entschied Jörg Seefried für sich.

Auch der Nachwuchs zeigte sein Können: Bei den Schülern mit der Luftpistole wurden Hanna Huck und Malte Koch Vereinsmeister. In der Jugendklasse mit dem Luftgewehr waren Emma Koch und Marek Kühne erfolgreich. Den Vereinsmeistertitel der LG-Herren holte Kai Lotze. Beim Osterschießen setzte sich Nils Bade durch. Die Himmelfahrts-Scheiben gingen an Marina Mangels und Marcus Linnenkohl, während Luisa Hollmig und Frank Bade die Himmelfahrts-Pokale gewannen. Über den Schweineweidenpokal durfte sich Marek Kühne freuen.

Nach der Königsproklamation richtet der KKS SV den Blick bereits auf die kommenden Termine. Geschossen wird regelmäßig donnerstags ab 18 Uhr im Schützenhaus an der Trift. Interessierte Gäste sind dabei ausdrücklich willkommen.

Neuer Rutschenturm für Hemelns Kinder

Ortsrat Hemeln finanziert das neue Spielgerät

Der Ortsrat Hemeln hat den Kindern der Ortschaft einen neuen Rutschenturm auf dem Pionier-Spielplatz unterhalb des Schützenhauses übergeben. Ortsbürgermeister Thomas Baake und die Mitglieder des Ortsrates der Wahlperiode 2021 bis 2026 stellten das Spielgerät gemeinsam vor.

Mitarbeiter der KDM bauten den Turm auf. Gleichzeitig erneuerten sie den Sandkasten und ergänzten den Fallschutz an weiteren Spielgeräten. Baake dankte seiner Stellvertreterin Christina Voß für die Koordination sowie Bürgermeister Tobias Dannenberg für die Unterstützung durch die Verwaltung.

Die Kosten von mehr als 3.500 Euro wurden ausdrücklich nicht aus dem Ortsratsbudget und damit nicht aus Steuergeldern bezahlt. Finanziert wurde die Anschaffung aus Überschüssen, die Ortsratsmitglieder über mehr als 30 Jahre bei Arbeitseinsätzen gesammelt hatten. Dazu gehörten etwa Einsätze auf Weihnachtsmärkten oder während der Woodstock-Woche. Das Geld hatten sie für das örtliche Gemeinwesen zurückgelegt. Mit dem Rutschenturm kommt es nun den Kindern der Ortschaft zugute.

Baake betonte deshalb, dass letztlich alle Ortsratsmitglieder der vergangenen drei Jahrzehnte als Spender des Spielgeräts gelten können. Die Finanzierung geht damit auf das Engagement vieler Mitglieder über mehrere Wahlperioden hinweg zurück.

Ihre Arbeitseinsätze haben die Grundlage dafür geschaffen, dass der Turm angeschafft werden konnte. Nun soll das gemeinsam finanzierte Spielgerät vor allem eines: vielen Kindern in Hemeln lange Freude bereiten. (sw)



Freuen sich über den neuen Rutschenturm auf dem Pionier-Spielplatz in Hemeln: Mitglieder des Ortsrates gemeinsam mit Ortsbürgermeister Thomas Baake. Finanziert wurde das Spielgerät aus über Jahre angesparten Überschüssen aus Arbeitseinsätzen. Foto: Ortsrat Hemeln

Veranstalter: Göttingen Marketing GmbH

HALLOWEEN SHOPPING GÖTTINGEN

30.10.26

Schaurig-schönes Late-Night-Shopping bis 21 Uhr

- **Süßes, sonst gibt's Saures** – verkleide dich als Hexe, Monster oder Geist und hol dir eine süße Überraschung
- **Bastelaktionen** mit Schwarzlichtfarben
- **Gruselige Begegnungen** mit Walking Acts ab 18 Uhr
- **Und vieles mehr!**

DIE INNENSTADT IST IM HALLOWEEN-FIEBER!

Immobilien - meine Leidenschaft

Morgen kann kommen.

Wir machen den Weg frei.

Hausverkauf? Leicht gemacht!

Ich bin für Sie da.

0170 2746777

carsten.lehne@vrbanksn.de

VR-Bank in Südniedersachsen eG

www.vrbanksn.de/immobilien

Made in Germany

VON DER PLANUNG BIS ZUR ENDMONTAGE

10 JAHRE GARANTIE AUF DAS MATERIAL UND BESCHICHTUNG

WIR SIND IHR VERLÄSSLICHER PARTNER FÜR:

- TERRASSENÜBERDACHUNGEN
- CARPORTS
- KALTWINTERGÄRTEN
- VORDÄCHER
- MARKISEN
- GELÄNDER

HERBSTAKTION

15% RABATT

AUF ALLE PRODUKTE

INFRAROT-HEIZSTRAHLER GRATIS!

GÜLTIG BIS ZUM 30.11.2026

0157 53 12 61 33

AUF DEM DREISCH 8B, HANN MÜNDEN VOLKMARSHAUSEN

INFO@MERKMETALLTECHNIK.DE | MERKMETALLTECHNIK.DE

Gut vorbereitet durch Herbst und Winter

Licht, Batterie, Scheibenwischer und Frostschutz jetzt kontrollieren

Nässe, Dunkelheit und sinkende Temperaturen stellen Auto und Fahrer im Herbst vor besondere Herausforderungen. Umso wichtiger ist es, das Fahrzeug rechtzeitig auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten.

Ein erster Blick sollte der Beleuchtung gelten: Scheinwerfer, Rücklichter und Blinker müssen einwandfrei funktionieren, damit man selbst gut sieht und von anderen früh erkannt wird.

Auch Scheibenwischer sollten keine Schlieren ziehen. Saubere Scheiben und ausreichend Scheibenwaschmittel mit Frostschutz verbessern die Sicht bei Regen, Schmutz und später auch bei Eis. Besonders anfällig ist im Winter die Batterie. Kälte setzt älteren Batterien



Ein Herbstcheck sorgt für mehr Sicherheit: Licht, Batterie, Bremsen, Scheibenwischer und Frostschutz sollten vor dem Winter geprüft werden. Bild: KI generiert. Foto: KI generiert

stark zu – ein Check kann unangenehme Überraschungen am Morgen verhindern. Ebenso wichtig ist ausreichend Frostschutz im Kühlmittel. Bremsen und Reifen sollten kontrolliert werden. Unge-

wöhnliche Geräusche, ein verlängerter Bremsweg oder sichtbarer Verschleiß gehören in die Werkstatt. Wer sein Auto jetzt überprüfen lässt, startet deutlich entspannter in die kalte Jahreszeit.

Winterreifen: Jetzt rechtzeitig wechseln

Wenn es kalt und glatt wird, zählt die richtige Bereifung

Mit dem Herbst sinken die Temperaturen und damit rückt der Reifenwechsel näher. Einen festen Termin für Winterreifen gibt es in Deutschland nicht. Es gilt die situative Winterreifenpflicht: Bei Glatteis, Schneeglätte, Schneematsch sowie Eis- oder Reifglätte dürfen Autos nur mit geeigneter Bereifung unterwegs sein. Die Faustregel „von O bis O“, also Oktober bis Ostern, kann als Orientierung dienen.

Wichtig ist ein Blick auf die Reifenflanke. Als wintertauglich gelten nur Reifen mit dem Alpine-Symbol, einem Bergpikto-



Vor dem Winter lohnt sich der Reifencheck: Alpine-Symbol, ausreichend Profil und ein guter Zustand sind entscheidend. Foto: KI generiert

gramm mit Schneeflocke. Eine reine M+S-Kennzeichnung reicht seit Oktober 2024 nicht mehr aus. Auch Ganzjahresreifen müssen das Alpine-Symbol tragen.

Neben der Kennzeichnung zählt der Zustand: Gesetzlich vorgeschrieben sind mindestens 1,6 Millimeter Profiltiefe, der ADAC empfiehlt für Winterreifen jedoch vier Millimeter. Risse, Schäden oder stark gealtertes Gummi sprechen ebenfalls für einen Wechsel. Wer frühzeitig einen Werkstatttermin vereinbart, vermeidet zudem den Andrang beim ersten Kälteeinbruch.

Gottschalk
Auto & Garten Gottschalk e.K.





DEINE MÖGLICHKEITEN. DEIN HERBST.

MIT DEN STIHL AKKU-MOTORSÄGEN UND HECKENSCHEREN SOWIE UNSEREM WINTER-SERVICE FÜR DEIN AUTO BIST DU PERFEKT FÜR DEN HERBST VORBEREITET. WORAUF WAREST DU?



Kia EV3 Frontantrieb, 81,4-kWh-Batterie GT-Line (Strom/Reduktionsgetriebe); 150 kW (204 PS); Stromverbrauch kombiniert 16,2 kWh/100 km; CO₂-Emissionen kombiniert 0 g/km; CO₂-Klasse A. Bis zu 597 km Reichweite.

Auto & Garten Gottschalk e.K. | 37213 Witzzenhausen | Unter den Weinbergen 2 | Tel. 05542 - 507180 | www.autogottschalk.de



- Reifenservice
- 3D-Achsvermessung
- Inspektionsservice
- HU-Vorab-Check & TÜV
- Getriebespülung
- Lichttest
- Motordiagnose
- Elektrische Fehlersuche

Jetzt Termin zum Winterreifen-Wechsel vereinbaren.

Veckerhäger Str. 90 • 34346 Hann. Münden
Tel. 05541 8905 • Fax 05541 9541875

Mo. bis Fr.
08.00-18.00 Uhr

kundendienst@heikos-autoservice.de
www.heikos-autoservice.de



Räderwechsel Aktion inklusive Einlagerung & Wäsche

- für alle Reifengrößen 99€

Wechsel ohne Einlagerung
• 29,99€

sternewerk Dienstleistungen GmbH
Vorm Berge 6 | 34346 Hann. Münden
05541/98680 | info@sternewerk.com
Alle Preise verstehen sich inkl. MwSt.

Reinigung des Ansaug- und Kraftstoffsystems für Diesel & Benzin

- 139,00€ anstatt 189,00€

sternewerk
ZEITLOSE. ELEGANZ. ERLEBEN.



IDEALER URLAUB

VERLÄNGERN SIE IHREN SOMMER
MIT TRAUMHAFTEN SANDSTRÄNDEN.

IHR REISEBÜRO IN HANN. MÜNDEN



ÄGYPTEN SINAI

Rehana Sharm Resort Aqua Park & Spa

★★★★★ 16.11.2026 - 30.11.2026
14 Nächte
Flug ab Frankfurt
All Inclusive
im DZ 1.062 € pro Person
2 Erwachsene

ÄGYPTEN MARSA ALAM

Three Corners Happy Life Beach Resort

★★★★★ 10.11.2026 - 25.11.2026
14 Nächte
Flug ab Hannover
All Inclusive
im DZ 1.163 € pro Person
2 Erwachsene

TENERIFFA COSTA ADEJE

Hovima Panorama

★★★★★ 16.11.2026 - 30.11.2026
14 Nächte
Flug ab Frankfurt
Halbpension
im DZ 1.566 € pro Person
2 Erwachsene

FUERTEVENTURA COSTA CALMA

R2 Rio Calma Hotel & Spa

★★★★★ 16.11.2026 - 30.11.2026
14 Nächte
Flug ab Hannover
Halbpension
im DZ 1.233 € pro Person
2 Erwachsene

TUNESIEN SIDI-MAHREZ-STRAND

Hotel Djerba Holiday Beach

★★★★★ 16.11.2026 - 30.11.2026
14 Nächte
Flug ab Frankfurt
All Inclusive
im DZ 773 € pro Person
2 Erwachsene

ZYPERN AYIA NAPA

Napa Mermaid Hotel & Suites

★★★★★ 12.11.2026 - 26.11.2026
14 Nächte
Flug ab Hannover
Halbpension
im DZ 1.158 € pro Person
2 Erwachsene

Weitere Informationen zu den Reiseangeboten:



Elisabeth
Burghardt



Sandra
Turba



Christiane
Henze

Reisebüro Ideal uc

Quedlinburger Str. 8, Hann. Münden
Telefon: 05541 4456

E-Mail: info@reisebueroideal.de
Öffnungszeiten: Montag-Freitag
10:00 - 13:00 Uhr & 13:30 - 18:00 Uhr

Termine nur nach Vereinbarung

— Aus der Region —

ANZEIGE

35 Jahre Präzision aus Hann. Münden

SKOCOK feiert Jubiläum und blickt mit Investitionen und Generationswechsel zugleich nach vorn

Was 1991 mit fünf Mitarbeitenden in einer ehemaligen Tankstelle begann, ist heute ein etabliertes Industrieunternehmen: Die SKOCOK Automatendreherei GmbH in Hann. Münden feiert in diesem Jahr ihr 35-jähriges Bestehen.

Seit der Gründung hat sich das Unternehmen stetig weiterentwickelt. Bereits wenige Jahre später folgte der Umzug in größere Räumlichkeiten, 1998 schließlich der Neubau am heutigen Standort „Vorm Berge“. Heute fertigt SKOCOK Präzisionsdrehteile in Klein- und Großserien für unterschiedliche Branchen, darunter die Automobil- und Elektroindustrie.

Verarbeitet werden unter anderem Messing, Stahl, Aluminium, Edelstahl und Kupfer. Ein eigener Werkzeugbau ermöglicht zudem individuelle Lösungen für Kunden.



Die Geschäftsführung, bestehend aus Ramona Hirschel, André Hirschel, Julia Wetzorke und Michael Koch, freut sich zum 35. Firmenjubiläum über zahlreiche Gäste aus Hann. Münden und der Region.

Das Jubiläumsjahr steht dabei nicht nur im Zeichen des Rückblicks. Mit dem Bau eines neuen Materiallagers investiert SKOCOK erneut in den Standort und schafft zusätzliche Kapazitäten für die Zukunft. Zugleich hat eine neue Generation Verantwortung in der Unternehmensführung übernommen.

Auch Ausbildung und Nachwuchsförderung spielen eine wichtige Rolle. Als IHK-Ausbildungsbetrieb bietet SKOCOK jungen Menschen Perspektiven in technischen Berufen und setzt damit auch nach 35 Jahren auf Wachstum, Fachwissen und regionale Verbundenheit. Dies schafft Zukunft vor Ort.



Die SKOCOK Automatendreherei GmbH blickt auf 35 Jahre Firmengeschichte zurück. Unser Foto zeigt einen Eindruck der Anfänge als Kleinunternehmen in einer ehemaligen Tankstelle. Foto: privat



Alles aus
einer Hand
Metalldrehteile in höchster Qualität



SKOCOK Automatendreherei GmbH
Vorm Berge 11 / 34346 Hann. Münden
Telefon: 05541 / 90940-0

www.skocok.de


Grünewald
Zimmerei · Fachwerkbau · Altbausanierung
Restaurator im Zimmerhandwerk
34346 Hann. Münden / **HEMELN** · Tel. 0 55 44 / 6 26 · Fax 82 97
www.zimmerei-gruenewald.de

Wärmepumpe für Alt- und Neubau im Fokus

Infotage und Aktionswochen im November geben Orientierung rund um effizientes Heizen

Wie funktioniert eine Wärmepumpe eigentlich? Eignet sie sich auch für ein älteres Haus und welche Kosten kommen auf Eigentümer zu? Rund um diese Fragen rückt die Wärmepumpe im November vielerorts besonders in den Mittelpunkt. Bei Infoveranstaltungen, Aktionstagen und regionalen Wärmewochen können sich Hausbesitzer über Technik, Planung, Fördermöglichkeiten und den Einsatz im Gebäudebestand informieren. Auch die bundesweiten Wärmepumpen-Infotage gehen in der Saison 2026/27 weiter: Insgesamt machen sie in 25 Kommunen Station. Im Mittelpunkt steht dabei eine möglichst herstellerneutrale Beratung durch Fachleute und regionale Handwerksbetriebe. Gerade



Wärmepumpen stehen im November bei zahlreichen Informationsveranstaltungen im Mittelpunkt. Gefragt sind vor allem individuelle und gut geplante Lösungen.

vor einem Heizungstausch lohnt sich eine gründliche Beratung. Denn ob eine Wärmepumpe effizient arbeitet, hängt unter anderem vom Wärmebedarf des Hauses, den vorhandenen Heizflächen

und der richtigen Dimensionierung ab. Auch Photovoltaik und energetische Sanierungsmaßnahmen können sinnvoll in ein Gesamtkonzept eingebunden werden.

ANZEIGE

WÄRMEPUMPE? ABER RICHTIG!

Gute Technik beginnt mit guter Beratung.

Wir zeigen Ihnen, welche Wärmepumpe wirklich zu Ihrem Zuhause passt – persönlich, ehrlich und kompetent. Von der Beratung über die Förderung bis zur fertigen Anlage: **alles aus einer Hand.**



Regional. Persönlich. Für Sie da.



Harnisch Bäder, Sanitär- und Heizungsbau GmbH
Am Rotland 5
34346 Hann. Münden
Tel. 05541 989880
info@harnisch-baeder.de
www.harnisch-baeder.de

Mit der richtigen Wärmepumpe in die Zukunft

Harnisch Bäder setzt auf persönliche Beratung und moderne Technik

Wer über eine neue Heizung nachdenkt, kommt am Thema Wärmepumpe kaum vorbei. Doch nicht jedes System passt zu jedem Gebäude. Genau deshalb setzt Harnisch Bäder, Sanitär- und Heizungsbau in Hann. Münden auf persönliche Beratung statt auf Lösungen von der Stange. Gemeinsam mit den Kundinnen und Kunden wird geprüft, welche Technik zum Haus, zum Wärmebedarf und zu den individuellen Anforderungen passt.

Wärmepumpen und Hybrid-Wärmepumpen gehören zu den Schwerpunkten des Unternehmens. Dabei begleitet das Team den Weg von der ersten Planung über Fragen zu möglichen Förderungen bis hin zur fachgerechten Installation der fertigen Anlage. Regelmäßige Schulungen und der Einsatz moderner Technik sorgen dafür, dass auch aktuelle Entwicklungen im Heizungsbau berücksichtigt werden. So entsteht eine Heizlösung, die nicht nur technisch überzeugt, sondern langfristig zum Zuhause passen soll. Harnisch steht dabei für kurze Wege, persönliche Ansprechpartner und kompetente Betreuung aus der Region. **Infos auf www.harnisch-baeder.de**

Heizen weitergedacht: Wärme für morgen

VHM laden am 29. Oktober zum Infoabend rund um Wärmepumpen ein



Carsten Wettig von den Versorgungsbetrieben Hann. Münden begleitet den Einbau dieser Wärmepumpe.

Wenn die Heizung wieder öfter läuft, stellt sich auch die Frage: Wie wollen wir unser Zuhause künftig heizen? Wer über eine Wärmepumpe nachdenkt, möchte wissen, ob sie zum eigenen Haus passt und was beim Umbau zu beachten ist.

Mit MÜNDENext begleiten die VHM den Umstieg zur Wärmepumpe von der Beratung über die Planung bis zu Installation und Wartung. Gemeinsam mit regionalen Fachpartnern sorgen die VHM für kurze Wege und persönliche Ansprechpartner vor Ort. Nach dem erfolgreichen Solarinfoabend im März setzen die Versorgungsbetriebe Hann. Münden ihre Veran-

staltungsreihe fort. Am Donnerstag, 29. Oktober, dreht sich ab 16.30 Uhr bei der VHM im Werraweg 24 in Hann. Münden alles um Wärmepumpen-Lösungen. Gemeinsam mit Fachexperten von Buderus und THIEDEMANN geben VHM Experten Einblicke in die Technik und beantworten Fragen: Welche Voraussetzungen braucht das Haus? Welche Rolle spielen Dämmung und vorhandene Heizkörper? Und wie lässt sich eine Wärmepumpe mit Solarstrom vom eigenen Dach kombinieren? Beim Infoabend können Gäste auch weitere Angebote der VHM kennenlernen und bei Würstchen vom Grill und kühlen Getränken ins Gespräch kommen.

Der Buderus Truck ist am 29. Oktober den ganzen Tag auf dem VHM Gelände. Wer sich bereits vor dem Infoabend über die Technik informieren möchte, kann vorab einen Besuchstermin mit VHM Energieexperte Carsten Wettig vereinbaren: **Tel. 05541 707 142 / WhatsApp 0175 1169759**



Sebastian Harms
Lutterhäuser Str. 18
37186 Moringen / Thüdinghausen
Tel.: 0 555 4 - 54 29 97 8
Mobil.: 0170 - 54 57 45 8
Fax.: 0 555 4 - 54 29 97 9
info@energieberatung-harms.de

Unabhängige Beratung

Planung

Bauüberwachung



NEU BEI UNS

Fußbodenheizung ohne Fräsen:
THOMSIT HYDRO HEAT -
die dünne Lösung für die energetische Sanierung



Mehr Wärme. Weniger Aufbau. Mehr Möglichkeiten.

Mit THOMSIT Hydro Heat lässt sich eine wassergeführte Fußbodenheizung auch bei der Renovierung nachträglich integrieren mit Aufbauhöhen ab 15 mm. Dabei stehen diese Systemvarianten zur Verfügung: Basic, Trittschallschutz und Wärmedämmung.



Ihre Vorteile

- Extrem geringe Aufbauhöhe für die Renovierung.
- Die Heizrohre werden nicht in den bestehenden Untergrund eingefräst.
- Komplettsystem aus einer Hand: Vom Untergrund bis zur Belagsverlegung aufeinander abgestimmte Komponenten.
- Nahezu staubfreie Verarbeitung
- Einbau in 1-2 Tagen möglich
- Für jeden Untergrund geeignet
- Wertsteigerung der Immobilie

Fassade ● Wand ● Boden ● Decke



Tanzwerderstraße 5 | 34346 Hann. Münden
Tel. 05541 4595 | Mobil 0152 293 689 32
maler.klingler@t-online.de
www.maler-klingler.de



— Anzeige —

Wärmepumpe im Altbau: „Die Anlage muss zum Haus passen“

Markus Wagner, Geschäftsführer von Autarkstrom Kassel, erklärt, warum ältere Gebäude kein Ausschlusskriterium sind



Fotos: Autarkstrom Kassel, Adobe Stock

Wärmepumpen gelten als wichtiger Baustein für klimafreundliches Heizen. Gleichzeitig sind viele Hauseigentümer unsicher, ob die Technik auch im älteren Bestand funktioniert. Muss vorher umfassend saniert werden? Reichen vorhandene Heizkörper? Und wie sinnvoll ist die Kombination mit Photovoltaik? Autarkstrom Kassel beschäftigt sich mit Photovoltaikanlagen, Wärmepumpen, Klimaanlage und der Vernetzung energetischer Systeme. Geschäftsführer Markus Wagner erklärt, worauf es bei einer sinnvollen Planung ankommt.

Herr Wagner, eignet sich auch ein älteres Haus für eine Wärmepumpe?

Markus Wagner: Das Alter eines Hauses allein ist kein Ausschlusskriterium. Entscheidend ist, wie hoch der Wärmebedarf ist, welche Heizflächen vorhanden sind und mit welcher Vorlauftemperatur das Gebäude ausreichend warm wird. Genau diese Punkte schauen wir uns in der Beratung an. Oft lässt sich eine Wärmepumpe auch in einem älteren Bestandsgebäude sinnvoll einsetzen. Manchmal sind dafür kleinere Anpassungen notwendig, etwa der Austausch einzelner Heizkörper. Erst wenn für einen effizienten Betrieb sehr umfangreiche Sanierungsmaßnahmen nötig wären, muss man gemeinsam mit dem Eigentümer prüfen, ob sich das wirtschaftlich noch sinnvoll darstellen lässt.

Muss ein Haus vorher komplett saniert und gedämmt werden?

Markus Wagner: Nein, das ist ein weit verbreiteter Irrtum. Natürlich kann eine energetische Sanierung den Wärmebedarf senken und damit die Vorausset-

zungen für eine Wärmepumpe verbessern. Aber es muss nicht automatisch erst das gesamte Haus kernsaniert werden. Wir haben viele Fälle im Bestand, bei denen das auch ohne Komplettanierung funktioniert. Wichtig ist, die tatsächlichen Schwachstellen des Gebäudes zu kennen.



Markus Wagner, Geschäftsführer von Autarkstrom Kassel, spricht darüber, welche Sanierungsschritte wirklich helfen und weshalb eine gute Planung wichtiger ist als eine pauschale Lösung.

Sind beispielsweise die Fenster sehr alt oder geht besonders viel Wärme über das Dach verloren, sollte man dort genauer hinschauen.

Was sollte zuerst kommen: Fenster, Dämmung oder die neue Heizung?

Markus Wagner: Wenn ohnehin Sanierungsmaßnahmen geplant sind, sollten sie bei der Auslegung der Wärmepumpe von Anfang an berücksichtigt werden. Neue Fenster oder eine Dachdämmung können den Wärmebedarf eines Hauses

deutlich verändern. Deshalb sollte man zunächst schauen: Wo befindet sich die größte Schwachstelle und wo erzielt man mit einer Investition den größten Effekt? Bei einem alten Fachwerkhaus können beispielsweise Fenster und Dach entscheidende Stellschrauben sein. Steht das Gebäude unter Denkmalschutz, sind die Möglichkeiten an der Fassade häufig begrenzt. Bei einem anderen Haus kann die Situation wieder völlig anders aussehen.

Braucht eine Wärmepumpe unbedingt eine Fußbodenheizung?

Markus Wagner: Eine Fußbodenheizung ist für eine Wärmepumpe natürlich sehr günstig, weil sie über eine große Fläche arbeitet und dadurch mit niedrigen Vorlauftemperaturen auskommt. Sie ist aber keinesfalls Voraussetzung. Auch mit klassischen Heizkörpern können sehr gute Ergebnisse erzielt werden. Entscheidend ist, ob die vorhandenen Heizkörper bei einer niedrigeren Vorlauftemperatur noch genügend Wärme in die Räume bringen. Falls das an einzelnen Stellen nicht reicht, kann es sinnvoll sein, dort größere Heizkörper einzubauen.

Welche Fehler erleben Sie bei der Planung besonders häufig?

Markus Wagner: Ein großer Fehler ist, einzelne Maßnahmen isoliert zu betrachten. Eine Wärmepumpe funktioniert nicht nach dem Prinzip: alte Heizung raus, neue Heizung rein. Wärmebedarf, Heizflächen, Hydraulik, hydraulischer Abgleich und geplante Sanierungen gehören zusammen betrachtet. Wenn ich beispielsweise die Außenwand dämme oder neue Fenster einbaue, verändert sich auch der Wär-

mebedarf des Gebäudes. Das muss wiederum bei der Dimensionierung der Wärmepumpe berücksichtigt werden. Eine zu große Anlage ist nicht automatisch besser. Falsche Auslegung kann sich auf Effizienz, Stromverbrauch und langfristig auch auf die Lebensdauer auswirken. Die Wärmepumpe muss zum Haus passen. Nicht umgekehrt.

Wann lohnt es sich, Wärmepumpe und Photovoltaik miteinander zu kombinieren?

Markus Wagner: Wer eine Wärmepumpe plant, sollte eine Photovoltaikanlage zumindest mitdenken. Durch die Wärmepumpe steigt der Strombedarf des Hauses. Je mehr davon selbst erzeugt werden kann, desto weniger Strom muss eingekauft werden. In Kombination mit einem Speicher lässt sich der Eigenverbrauch zusätzlich erhöhen. Natürlich produziert eine Photovoltaikanlage ausgerechnet in den kalten Wintermonaten weniger Strom, während gleichzeitig besonders viel geheizt wird. Entscheidend ist die Wirtschaftlichkeit über das gesamte Jahr. Dabei muss berücksichtigt werden, wie viel Solarstrom die Wärmepumpe tatsächlich direkt oder über einen Batteriespeicher nutzen kann.

Viele schrecken zunächst vor den Investitionskosten zurück. Wann rechnet sich eine Wärmepumpe?

Markus Wagner: Eine seriöse pauschale Amortisationszeit kann man nicht nennen. Sie hängt stark vom Gebäude, vom bisherigen Energieträger, dem tatsäch-

lichen Verbrauch, den Energiepreisen und möglichen Förderungen ab. Niemand kann heute exakt vorhersagen, wie sich Öl-, Gas- oder Strompreise in den kommenden Jahren entwickeln werden. Deshalb sollte man mit realistischen heutigen Werten rechnen und verschiedene Szenarien gegenüberstellen. Hinzu kommt: Wärmepumpen werden vergleichsweise stark gefördert. Welche Förderung im konkreten Fall möglich ist, sollte deshalb frühzeitig geprüft und in die Wirtschaftlichkeitsberechnung einbezogen werden.

„Was können Hauseigentümer tun, wenn für eine größere Sanierung zunächst das Budget fehlt?“

DER ERSTE SCHRITT IST ES, die größten SCHWACHSTELLEN ZU ERMITTELN.

Markus Wagner: Dann sollte man gezielt statt nach dem Gießkannenprinzip vorgehen. Im ersten Schritt gilt es herauszufinden, wo das Haus tatsächlich Wärme verliert. Eine Wärmebedarfs- oder Heizlastberechnung kann dabei wichtige Hinweise liefern. Anschließend können auch kleinere Maßnahmen sinnvoll sein: ungedämmte Rollladenkästen nachträglich isolieren, die Kellerdecke und/oder die oberste Geschossdecke dämmen. Bei geeigneten Gebäuden kann auch eine Einblasdämmung für vorhandene Hohlräume interessant sein. Damit lässt sich mit vergleichsweise überschaubarem Aufwand teilweise viel erreichen. Der entscheidende Punkt ist: Nicht einfach irgendwo anfangen, sondern zunächst die größten Schwachstellen ermitteln und das vorhandene Budget dort einsetzen, wo es energetisch den größten Nutzen bringt.



**Meine Energie.
Meine Entscheidung.**

Ihr regionaler Fachpartner:

- ✓ **Photovoltaik**
- ✓ **Stromspeicher**
- ✓ **Wärmepumpe**
- ✓ **Klimaanlage**



Professionalität, Qualität und Kundenorientierung sind die Grundpfeiler, auf denen Autarkstrom Kassel aufbaut. Individuelle Komplettlösungen mit kompetenter, bedarfsgerechter Beratung, hochwertigem Handwerk und idealer Wirtschaftlichkeit für unsere Kunden sind dabei stets unser Ziel. Auf Grundlage unserer langjährigen Erfahrung verfolgen wir unseren Weg kompromisslos, konsequent und zuverlässig. Wir halten, was wir versprechen und bauen auf zukunftsfähige Lösungen.

Markus Wagner, Geschäftsführer

Lernen Sie uns kennen:



ANGEBOT ANFORDERN!

0561 – 94033860 | kassel@autarkstrom-kassel.eu
Niedervellmarer Straße 41A | 34127 Kassel
www.autarkstrom-kassel.eu



Ab Pflegegrad 1

Diese Seite enthält Leistungen
der Pflegeversicherung

Neue Dusche / Handläufe / Haltegriffe

in einem Tag fertig bei Ihnen eingebaut

up's!



- inkl. Bauschutt Entsorgung (alte Badewanne oder Dusche) & Endreinigung
- Umbau wird bis zu 100 % gefördert für Mieter und Eigentümer
- Beantragung und Abrechnung mit der Pflegekasse durch uns
- kostenlose Beratung bei Ihnen Zuhause



- für innen und außen
- die neuen Handläufe werden in den meisten Fällen bis zu 100% von der Pflegekasse finanziell gefördert
- Beantragung und Abrechnung mit der Pflegekasse durch uns



Keine Kosten für Angebot und Anfahrt!



Sicher bis zur Haustür

Wir arbeiten im
Landkreis Göttingen,
Altkreis Osterode am
Harz sowie Nordhessen!
jetzt kostenfrei informieren:
05522 - 7693817

Ab Pflegegrad 1

- Handläufe in das Untergeschoss
- Handläufe für das Badezimmer und die Dusche
- Handläufe in das Obergeschoss
- 2. Handlauf rechts oder links
- Türverbreiterungen
- Automatische LED-Nachtbeleuchtung
- Barrierefreie Pflasterarbeiten zum Hauseingang
- Sicherheit in Bereichen wie Treppen und Fluren
- Stürze vermeiden und das Risiko von Verletzungen reduzieren



Ein zweiter Handlauf an der Hauseingangstreppe wird oft durch die Pflegekasse bezuschusst.

← vorhandener Handlauf

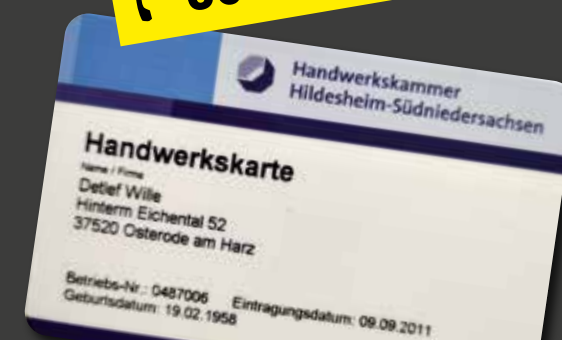
Bis zu **4180 €**
werden Ihnen von der
Krankenkasse erstattet
2 Personen (Pflegegrad 1)
8360 €
05522 - 7693817



Holz oder Edelstahl

Bitte rufen Sie uns an. Wir melden uns SOFORT!
Beratung. Planung. Ausführung.

Detlef Wille | Hinterm Eichental 52 | 37520 Osterode am Harz
Mobil: 0157 - 80 39 63 70 | Tel.: 05522 - 7693817
detlef-wille@outlook.de



Tag und Nacht per
WhatsApp erreichbar:
0157 - 80 39 63 70

Zwei Eisenbahnbrücken werden erneuert

K226 bei Laubach ab November voll gesperrt

Die Deutsche Bahn erneuert auf der Strecke Kassel-Eichenberg zwei Eisenbahnbrücken zwischen Hann. Münden und Hedemünden. Betroffen sind die Überführungen bei Laubach über die K226 sowie über die Straße „Im Schulzenrode“.

Die K226 als direkte Zufahrt nach Laubach von der B80 wird ab 20. November 2026 voll gesperrt. Die Sperrung soll voraussichtlich bis 1. September 2027 dauern. Um die ÖPNV-Anbindung zu sichern, richtet die DB InfraGO einen Shuttle-Service zwischen Laubach und dem Sportplatz ein. Dort besteht Anschluss an die Linie 101; morgens ist zudem eine Direktfahrt zur Grundschule Hedemünden vorgesehen. Auch „Im Schulzenrode“ wird ab Mitte Mai 2027 für etwa acht Wochen voll gesperrt.



Besonders Laubach muss sich ab November auf eine monatelange Vollsperrung einstellen.

Eine temporäre Umfahrung zum Philosophenweg ist geplant.

Beide alten Brücken werden vollständig zurückgebaut und durch Neubauten ersetzt. Zwischen Mitte Mai und Anfang

Juli 2027 ist außerdem mit Beeinträchtigungen im Zugverkehr zu rechnen. Rückfragen und Hinweise zu den beiden Maßnahmen bearbeitet die DB InfraGO AG unter dem E-Mail-Kontakt Bauprojekte-Netz-Mitte@deutschebahn.com. (sw)

Schimmel keine Chance geben

Gefahr bei sinkenden Temperaturen und feuchter Luft

Wenn es draußen kühler wird, steigt in vielen Wohnungen die Gefahr von Feuchtigkeit und Schimmel. Besonders betroffen sind Außenwände, Raumecken, Fensterlaibungen und Bereiche hinter großen Möbeln. Dort kann sich warme, feuchte Raumluft abkühlen und Kondenswasser bilden. Das ist ein idealer Nährboden für Schimmel.

Wichtig ist deshalb, regelmäßig und gezielt zu lüften. Mehrmals täglich sollte für einige Minuten stoß- oder quergelüftet werden, statt Fenster dauerhaft auf Kipp zu stellen. Gleichzeitig sollten Räume nicht vollständig auskühlen. Eine möglichst gleichmäßige Temperatur hilft, kalte Wandflächen und damit Feuchtigkeitsbildung zu vermeiden. Nach dem Duschen, Kochen oder Wäschetrocknen sollte überschüssige Feuchtigkeit besonders schnell nach draußen gelangen.



Richtiges Lüften und gleichmäßiges Heizen helfen dabei, Feuchtigkeit in Wohnräumen zu reduzieren und Schimmelbildung vorzubeugen. Foto: KI-generiert

Warnzeichen sind beschlagene Fenster, muffiger Geruch oder dunkle Flecken an Wänden und Fugen. Tritt Schimmel wiederholt auf, breitet er sich aus oder bleibt die Ursache unklar, sollten Fachleute hinzugezogen werden. Denn neben dem Wohnverhalten können auch Wärmebrücken, undichte Bauteile oder Wasserschäden die Ursache sein.

GROTE
Container

Container
von 1 – 40 m³ ab
30,- €

Unsere Leistungen:

- Containerdienst
- Baggerbetrieb
- Fuhrunternehmen
- Reststoffentsorgung

Wir liefern Ihnen:

- Kies und Schotter
- Komposterde

Sie finden unseren Recyclinghof in Neu-Eichenberg (BHF) in der Ladestr. 1
Öffnungszeiten: Mo. – Fr. von 8.00 – 16.30 Uhr • Sa. 10.00 – 12.00 Uhr

Tel.: 05542 2130 o. 0171 4635536 • Fax: 507909 • info@grote-container.de



TISCHLEREI OEHL

BAU | FENSTER, TÜREN, TREPPEN | MÖBEL | EINZELMÖBEL FÜR WOHNEN, KÜCHE+BAD | RAUM | PRAXEN, BÜROS, GASTRONOMIE | ENTWURF | ENTWERFEN, PLANEN, GESTALTEN



TISCHLEREI OEHL | ZUR FÄHRE 6 | 34359 REINHARDSHAGEN
Tel.: 05544-386 | Fax: -8234 | info@tischlerei-oehl.de | www.tischlerei-oehl.de

Meyer&Meyer GmbH
Elektrotechnik
Elektro • Photovoltaik



- Elektroinstallationen (Planung-Wartung-Reparatur)
- Photovoltaikanlagen
- Stromspeicher
- Beleuchtungskonzepte
- Satelliten- & Antennentechnik
- Daten- & Netzwerktechnik
- Smart Home

Bebelstr. 18 | 34346 Hann. Münden
Tel.: 0 55 41 / 7 01 91 30 | info@meyer-elektro-technik.de

www.meyer-elektro-technik.de

GaLa-Bau Triest

Garten- und Landschaftsbau

- Gartenneugestaltung
- Terrassenbau
- Pflasterarbeiten
- Natursteinmauern
- Zaunbau
- Objektpflege
- Mäharbeiten, Vertikutieren
- Rasensaat, Rollrasen
- Hecken- / Gehölzschnitt
- Baumschnitt, Fällarbeiten
- Grabpflege
- Bepflanzungen aller Art
- Blumen- & Pflanzenverkauf
- Winterdienst

Gaußstr. 8
37127 Scheden
05546 - 999 730
0170 - 62 83 41 5

info@galabau-triest.de

www.galabau-triest.de



NATURHAUS SPARBIER

MONTAGEN ALLER ART

WIR SIND IHR PARTNER VOR ORT VON:
Planung, Lieferung u. Montage von Einzeilmöbeln bis zur kompletten Ladeneinrichtung sowie Ladenumbauten!

Aufmaß, Lieferung & Montage von Garagentoren und Torantrieben, Insektenschutz, Markisen, Plissees, Vorbaurollläden



JÖRG SPARBIER | Danziger Str. 1 | 34346 Hann. Münden (Hedemünden)
Mobil: 0172 - 56 15 032 | Fax: 05545 16 55 | info@naturhaus-sparbier.de
www.naturhaus-sparbier.de

WINKELBACH
Baugeschäft

NEUBAU & UMBAU

- Reparatur- und Sanierungsarbeiten
- Innenausbau - Trockenbau
- Fliesen- und Mosaikarbeiten
- Putzarbeiten

- Innen- und Außendämmung
- Barrierefreie Umbauten nach KfW-Förderkriterien
- Badgestaltung mit Planung und Ausführung

Frank Winkelbach • Maurermeister
Lehmkuhle 13
34346 Hann. Münden

Telefon: 05546 755 90 19
Mobil: 0177 63 16 280
info@winkelbach-bau.de
www.winkelbach-bau.de

Tischlermeister
Carsten Döring

Treppen
Fenster
Türen
u.v.m.



Mündener Str. 1a
34359 Reinhardshagen
E-Mail: cdoering@freenet.de

Tel. 055 44/99 95 95

VITA:AGE

JUNG. STARK. VITAL.

Bereit für dein jüngeres Ich? Starte jetzt im **Balance Fitness- & Wellness-Club** die exklusive Verjüngungskur. Wir kombinieren modernste Trainingsanalysen mit gezielter Vitalstoffmessung, um deine biologische Uhr messbar zurückzudrehen!

EGYM BIO AGE CHECK

Bestimme dein biologisches Alter in 4 zentralen Leistungsbereichen:



KRAFT

Maximale Power & Gelenkschutz.



FLEXX

Beweglichkeit gegen Verspannungen.



STOFFWECHSEL

Effiziente Fettverbrennung & Vitalität.



CARDIO

Herz-Kreislauf-Leistung auf Top-Niveau.

ALLES ERMITTELT ÜBER EGYM

Kraft, Flexx und Cardio werden über EGYM ermittelt.

ON TOP: my D Level

VITAMIN D TEST

Perfekt abgestimmt auf die dunklere Jahreszeit:



PRÄZISE MESSUNG

Bestimmung deines aktuellen Vitamin-D-Spiegels direkt vor Ort.



IMMUN-BOOST

Die Basis für ein starkes Immunsystem, Knochengesundheit und Zellregeneration.



ZIELGERICHTETE OPTIMIERUNG

Fundierte Daten für deine persönliche Verjüngungskur.

6 WOCHEN TRAINING

An den EGYM Geräten
Kurse und Getränke inklusive

ALL IN 199 €

Im Wert von über
300 €

JETZT PLATZ SICHERN



Terminbuchung einfach per WhatsApp

05541 4286

Erkältungsmythen im Faktencheck

Macht Kälte krank, schützt Vitamin C?

Wenn es draußen kalt und nass wird, häufen sich Erkältungen. Doch die Kälte selbst macht nicht krank. Auslöser sind Viren. Niedrige Temperaturen können allerdings indirekt eine Rolle spielen: Wir halten uns häufiger in geschlossenen Räumen auf, haben engeren Kontakt zu anderen Menschen und trockene Heizungsluft kann die Schleimhäute reizen.

Vitamin C gilt als Klassiker gegen Erkältungen. Wer sich ausgewogen ernährt, braucht in der Regel keine hohen Extraportionen. Regelmäßig eingenommen kann Vitamin C



Inhalieren kann gereizte Atemwege befeuchten und Beschwerden lindern. Eine Erkältung verkürzt es jedoch nicht. Foto: KI generiert

die Dauer einer Erkältung bei manchen Menschen leicht verkürzen, verhindern kann es sie aber meist nicht.

Und was bringt Inhalieren? Warmer Wasserdampf kann die Atemwege befeuchten und bei verstopfter Nase oder zähem Schleim als angenehm empfunden werden. Die Erkältung selbst verschwindet dadurch jedoch nicht schneller. Vorsicht ist bei sehr heißem Wasser geboten: Es besteht Verbrühungsgefahr. Am wirksamsten bleiben einfache Maßnahmen: ausreichend trinken, schlafen, sich schonen und regelmäßig lüften. (sw)

vhs go **JETZT ANMELDEN**
vhs-goettingen.de

Mach was für dich!
Mit Kursen für Kopf, Körper, Alltag und Beruf

M Sanitätshaus Mielke
Orthopädie- und Reha-Technik, Orthopädischschuhtechnik

Wir sind Ihr kompetenter Ansprechpartner rund um die Versorgung von Pflege und Hilfsmitteln.

Wir sind Lieferant aller Krankenkassen!

Witzenhausen
Ermschwerder Str. 23
Tel.: 05542 910112

Hessisch Lichtenau
Landgrafenstraße 7
Tel.: 05602 914772

Großalmerode
Marktplatz 15
Tel.: 05604 6392

Kaufungen
Leipziger Str. 277
Tel.: 05605 9272700

www.sanitaetshaus-mielke.de
post@ot-mielke.de

LEISTUNGEN

- Sanitätshaus
- Reha-Technik
- Orthopädietechnik
- Orthopädischschuhtechnik

raumvision tilman shastri + **STUDIO NEUES SITZEN bewegt** Qualität aus Dänemark

Mehr Unabhängigkeit und Sicherheit mit einem VELA-Trippehlstuhl

Entdecken Sie verschiedene Trippehlstühle in unserer Ausstellung und finden Sie mit persönlicher Beratung das passende Modell für Ihren Alltag.

Mehr Mobilität im Alltag **Entlastung für Familie & Freunde**

Auch mit elektr. Fahrhilfe **Beratung auch bei Ihnen zu Hause**

Vereinbaren Sie Ihren persönlichen Termin mit mir
Tilman Shastri

Studio Neues Sitzen
der Shastri Raumvision GmbH
Friedrich-Ebert-Straße 26
37077 Göttingen
☎ 0551 38 48 99 62
shastri@raumvision.eu
www.raumvision.eu



Raum für Trauer geben

Wenn die Tage kürzer werden, ist Erinnerung spürbar: Über Abschiedsrituale, Verbundenheit und Wege der Trauer

Wenn sich das Laub färbt und die Natur zur Ruhe kommt, wird Vergänglichkeit sichtbar. Für Menschen, die jemanden verloren haben, kann der Herbst eine besondere Bedeutung bekommen. Gleichzeitig können die Farben, ein Spaziergang oder die Wärme eines vertrauten Ortes kleine Momente des Trostes schenken. Beides darf nebeneinanderstehen: der Schmerz über den Verlust und die Freude an etwas Schönerem.

Trauer hat ihren eigenen Rhythmus

Ein Abschied verändert den Alltag. Plötzlich fehlt eine Stimme, ein gemeinsames Ritual oder der Mensch, den man bei einer guten Nachricht zuerst angerufen hätte. Trauer kann sich als Sehnsucht und Traurigkeit zeigen, aber auch als Wut, Erleichterung oder innere Leere. Nicht jeder Verlust wird gleich erlebt, und nicht jeder Mensch möchte seine Gefühle nach außen zeigen.

Es gibt keinen festen Zeitplan dafür, wann sich das Leben wieder leichter anfühlen sollte. Auch nach längerer Zeit können ein Duft, ein Lied oder ein bestimmtes Datum die Erinnerung unmittelbar zurückbringen. Das bedeutet nicht, wieder am Anfang zu stehen. Hilfreich kann sein, die eigenen Bedürfnisse ernst zu nehmen: heute Gesellschaft zu suchen und morgen Ruhe zu brauchen. Angehörige können unterstützen, indem sie zuhören und konkrete Hilfe anbieten, ohne auf schnelle Antworten oder Zuversicht zu drängen.

Eine Bestattung persönlich gestalten

Die Bestattung schafft einen Rahmen, in dem Angehörige und Freunde gemeinsam Abschied nehmen können. Bei der Gestaltung spielen die Wünsche des verstorbenen Menschen, persönliche Überzeugungen und die Möglichkeiten vor Ort eine Rolle. Ein Gespräch mit dem Bestattungsunternehmen hilft, offene Fragen zu sammeln und Entscheidungen Schritt für Schritt zu treffen. Persönliche Elemente können eine Trauerfeier prägen: ein Musikstück, eine vorgelesene Erinnerung, ein Foto oder Blumen, die zum Leben des Menschen passen. Im Herbst bieten sich zurückhaltende Arrangements mit Zweigen und saisonalen Blüten an. Entscheidend ist weniger ein aufwendiger Schmuck als ein stimmiger Abschied. Wer keine Rede halten möchte, kann einen Gedanken aufschreiben oder eine andere Person bitten, ihn vorzutragen.

Erinnerungen im Herbst Raum geben

Mit Allerheiligen, Allerseelen und dem Totensonntag hat das Gedenken im Herbst einen festen Platz in christlich geprägten Traditionen. Auch unabhängig von religiöser Zugehörigkeit kann diese Jahreszeit Anlass sein, an Verstorbene zu denken. Ein Besuch auf dem Friedhof, das Pflegen eines Grabes oder eine Kerze zu Hause machen Verbundenheit sichtbar. Erinnerung braucht jedoch keinen bestimmten Ort. Sie kann beim Kochen eines vertrauten Gerichts entstehen, beim Be-

trachten alter Bilder oder bei einem Spaziergang unter bunten Bäumen. Ein kleines Ritual darf sich verändern oder ausfallen, wenn es gerade zu viel wird. Es soll Halt anbieten und keine zusätzliche Pflicht werden.

Verbunden bleiben und Unterstützung finden

Wer Trauernde begleiten möchte, muss nicht die richtigen Worte kennen. Ein ehrliches „Ich denke an dich“ oder eine Einladung zum Spaziergang kann Nähe schaffen. Konkrete Angebote sind oft leichter anzunehmen als ein allgemeines Hilfsversprechen: etwa gemeinsam einzukaufen oder an einem schwierigen Jahrestag vorbeizukommen. Dabei bleibt die Entscheidung bei der trauernden Person. Auch Trauergruppen, Beratungsstellen oder seelsorgliche Angebote können Raum für Gespräche geben. Erinnerungen müssen dabei nicht verblassen. Sie können einen neuen Platz im Leben finden – ebenso wie Begegnungen, Pläne und vorsichtige Freude.

Bestattungsinstitut

W. Drebing

Inh. Frank Drebing

Erd-, Feuer-, See-, Baumbestattungen

... auch der letzte Weg gehört zum Leben.



Wilhelmshäuser Str. 57
Hann. Münden
Telefon: 05541 51 50 bestattungen-drebing@t-online.de



VOGLEY
Bestattungsinstitut
Erd-, Feuer-, Wald- und Seebe-
stattungen, Überführungen



Einfühlsam begleitet.

Sieberturmstraße 18
34346 Hann. Münden

Tag & Nacht erreichbar
unter Tel.: 05541 2601

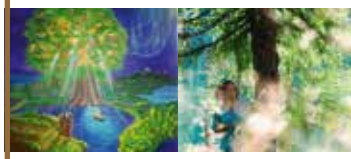
bestattungen-voegeley@t-online.de



Herzlich ∞ Professionell ∞ Bezahlbar

Unser Angebot richtet sich an Menschen,

- die liebevolle Begleitung und professionelle Dienstleistungen suchen.
- denen das Abschiedsritual am Herzen liegt und die sich wünschen, dass ihre Vorstellungen umgesetzt werden.
- die den Abschied selbst gestalten wollen und hierfür Rat und Tat benötigen.



NEU: Abschiedsraum in der Kirchstraße 3

Beratungsbüro Hann. Münden,
Kirchstraße 4, Tel.: 05541 7017686

www.dat-faehrus.de



Bestattungen
wickert

Tag & Nacht:
05541 – 4273



Ein guter Abschied ist eine bleibende Erinnerung.

Zustellung per **Deutsche Post** an alle Haushalte

Die nächste Ausgabe erscheint
im November 2026

Impressum

Mundus Marketing & Interactive GmbH
Geschäftsführender Herausgeber: Jörg Christian Bornhoff (V.i.S.d.P.)
Sichelsteiner Weg 2, 34346 Hann. Münden,
Tel. 05541 95799-0, info@mundus-online.de,
www.mundus-online.de
Gerichtsstand & Amtsgericht Göttingen | HRB 204115
Kaufmännische Abteilung: Claudia Tarsa (Ltg.), Therese Kunze
Verkauf: Nadine Rohpeter (Ltg.), Sinja Nordhausen, Heidrun Wegener-Kerff,
Steffen Schott, Alicja Przybyla, Gamze Öz
Redaktion: Susanne Wesche, Bernard Marks, Rainer Lomen, Lutz Conrad,
Claudia Nachtwey, Ralf Giebler, Christian Dolle, Thorsten Leitl
redaktion@mundus-online.de
Grafik, Layout, Web, Video & Social Media: Volker Schäfer (Ltg.), Paulina Müller,
Laura Edling, Christian Wenk, Viktoria Kuke, Jan Posuniak
Vertrieb: Christian Bornhoff
Erscheint monatlich, postalische Verteilung an alle Haushalte
in Hann. Münden, Ortsteile sowie Auslage an ausgewählten Ablagestellen
Druck: DDM GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 168, 34121 Kassel

Bild- und Textnachweis – soweit nicht anders angegeben – Mundus Marketing & Interactive GmbH, Adobe Stock, Shutterstock, Fotolia, Pixabay, Freepik, Rawpixels. Bei Gewinnspielen ist der Rechtsweg ausgeschlossen.

Weitere Titel von Mundus:

meineRegion365.de

Seite 48

Seite 49

Sicher in den Winter mit Hetzler Automobile

Reifenwechseltage am 23. und 24. Oktober 2026 in Kassel, Göttingen und Fritzlar
inklusive Beratung rund um den MAZDA CX-6e EV

Wenn die Tage kürzer und die Temperaturen kühler werden, ist es Zeit, das Auto auf die kalte Jahreszeit vorzubereiten. Bei Hetzler Automobile stehen deshalb am 23. und 24. Oktober 2026 die Reifenwechseltage auf dem Programm. An den Standorten in Kassel, Göttingen und Fritzlar können Kundinnen und Kunden ihr Fahrzeug professionell auf Winterreifen umrüsten lassen und dabei auf den bewährten Service der erfahrenen Werkstattteams setzen. Während der Reifenwechsel durchgeführt wird, lässt sich die Wartezeit entspannt bei einem heißen Getränk verbringen. Neben



Für alles, was Sie sind.
Entdecken Sie den neuen Volvo EX40 electric.

Kraftvolle Leistung, unverwechselbares Design, anspruchsvolle Looks. Der EX40 hebt sich in jeder Hinsicht von der Masse ab. Unser vollelektrisches, selbstbewusstes Kompakt-SUV mit integriertem Google Gemini¹, praktischen Stauräumen und vielen individuellen Gestaltungsmöglichkeiten entwickelt sich weiter und passt sich an Ihren Tagesablauf an.

Jetzt bestellen und bis zu 6.000 € Zuschuss sichern.²

¹ Die Google Services werden über ein Digital Services-Paket aktiviert, das für vier Jahre enthalten ist. Nach Ablauf dieses Zeitraums gelten neue Bedingungen und Gebühren, wenn Sie sich für eine Verlängerung entscheiden. Google, Google Play, Google Maps und Google Gemini sind Marken von Google LLC. Überprüfen Sie die Antworten, Kompatibilität und Verfügbarkeit variieren. 10+ ² Die E-Auto-Förderung gilt nur für Privatkunden bei Vorliegen der individuellen Fördervoraussetzungen. Details unter <https://www.bundesumweltministerium.de/foerderung/fragen-und-antworten-zur-e-auto-foerderung>.

Hetzler Automobile Göttingen GmbH
Hans-Böckler-Straße 29, 37079 Göttingen, Tel. 0551 50 5220

Hetzler-Automobile Vertriebs GmbH & Co. KG
Heiligenröderstr. 27, 34123 Kassel, Tel. 056157009-0

Autohaus Hetzler GmbH & Co. KG
Wolthager Straße 5, 34560 Fritzlar, Tel. 056229630-0

volvocars-haendler.de/hetzler

EIN NEUER AUSDRUCK VON SELBSTVERTRAUEN
DER NEUE, VOLLELEKTRISCHE MAZDA CX-6e



CRAFTED WITH JAPANESE SOUL

519 €¹⁾
mtl. Leasingrate

0 €¹⁾
Anzahlung

Bis zu
484 km²⁾
Reichweite

6 JAHRE³⁾
Mazda Garantie inklusive

Energieverbrauch kombiniert: 18,9 kWh/100 km. CO₂-Emissionen kombiniert im Fahrbetrieb: 0 g/km. CO₂-Klasse: A. Weitere Informationen zur elektrischen Reichweite, Energiekosten, KFZ-Steuer und CO₂-Kosten finden Sie unter www.mazda.de/Energieverbrauch.

1) Ein Privat-Leasing-Angebot (Kilometer-Leasing) der Mazda Finance – ein Service der Openbank Deutschland AG (Leasinggeber), Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach – für einen Mazda CX-6e (EV Takumi) Elektro 190 (258) kW (PS), bei 519 € monatlicher Leasingrate, 0,00 € Leasing-Sonderzahlung, 48 Monaten Laufzeit und 10.000 km Laufleistung pro Jahr, zzgl. 1.290 € Überführungskosten, die von uns als Händler abgerechnet werden, und zzgl. Zulassungskosten. Bonität vorausgesetzt. Das Angebot ist gültig für Privatkunden und ist nicht mit anderen Nachlässen/Aktionen kombinierbar.

2) Reichweite ermittelt gemäß WLTP (Worldwide Harmonised Light-Duty Vehicles Test Procedure) für die Ausstattungslinie "Takumi". Die tatsächlichen Reichweitenwerte können je nach Fahrzeugausstattung und individuellen Faktoren abweichen. Die unter realen Bedingungen tatsächlich erzielte Reichweite variiert abhängig von Fahrstil, Geschwindigkeit, Nutzung von Komfortfunktionen (z. B. Sitzheizung, Klimaanlage), optionalen Zusatzausstattungen, Außentemperatur, Anzahl der Passagiere/Beladung, Topografie sowie dem Alterungs- und Verschleißprozess der Batterie.

3) 6 Jahre Garantie gemäß den Mazda Garantiebedingungen. Mehr Informationen finden Sie unter www.mazda.de/garantie. Beispielfoto eines Mazda CX-6e, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeuges sind nicht Bestandteil des Angebotes.

HETZLER AUTOMOBILE GÖTTINGEN GMBH
Hans-Böckler-Straße 29 · 37079 Göttingen
Tel. 49 551505220 · www.autohaus-hetzler.com

dem saisonalen Service bietet Hetzler Automobile zugleich die Gelegenheit, sich über aktuelle Fahrzeugmodelle und moderne Mobilitätslösungen zu informieren.

Im Mittelpunkt steht dabei auch der neue vollelektrische Mazda CX-6e EV, der markantes Design mit einem großzügigen Innenraum und moderner Technik verbindet. Mit einem 190 kW (258 PS) starken Heckantrieb und einer Reichweite von bis zu 484 Kilometern nach WLTP bietet das SUV gute Voraussetzungen für den Alltag und längere Fahrten. Die 78-kWh-Batterie und die Möglichkeit zum DC-Schnellladen machen das Modell auch für alle interessant, die erstmals auf ein Elektroauto umsteigen möchten. Interessierte können sich bei Hetzler Automobile individuell zu Ausstattung, Kauf- und Leasingmöglichkeiten beraten lassen. Wer die Reifenwechseltage nutzen möchte, sollte sich frühzeitig einen Termin sichern, denn die verfügbaren Plätze sind erfahrungsgemäß schnell vergeben. So verbindet Hetzler Automobile den wichtigen Winterservice mit persönlicher Beratung und einem Blick auf die Mobilität von morgen.

Ohne Geschmacksverstärker

Mittagessen

täglich frisch gekocht

Meyer Menü

LIEFERT LECKER

FAMILIE & DAHEIM
BÜRO & BETRIEB

Einfach bestellen, liefern lassen und genießen,



Menüpreis 10,50€
inkl. Lieferung und Überraschungs-Dessert

vom 02.11. – 08.11.2026 / 45. Woche

Montag – 02.11.2026	Dienstag – 03.11.2026	Mittwoch – 04.11.2026	Donnerstag – 05.11.2026	Freitag – 06.11.2026	Samstag – 07.11.2026	Sonntag – 08.11.2026
1Königsberger Klopsein feiner Kapernsauce mit Salzkaroffeln und Gurkenhappen 2Hühnerbrustfilet "natur" in Sauce Hollandaise mit Spargel und buntem Reis 3Bunte Tortellini "alla panna" mit Schinken in Käsesahnesauce 4Frühlingsgemüse-Eintopfmit Fleischeinlage 5Gefüllte Kartoffeltaschenmit Frischkäsefüllung und bunter Gemüsepilatte, dazu Sauce Hollandaise 63 Matjesfilets, Zwiebelringen, Senfrahmsauce und Kartoffelsalat ohne Mayonnaise 7Thunfisch Salatbunter Salat mit Thunfisch, Zwiebelringen und Reis, dazu Cocktail-Dressing und 1 kleines Brötchen	1Spaghetti BologneseSpaghetti mit herzhafter Hackfleisch-Tomatsauce, abgeschmeckt mit mediterranen Kräutern, extra 2Chinapfanne "süß-sauer" mit zarten Hühnerbruststreifen in süß-saurer Sauce mit Paprika, Mango, Möhren etc., dazu Reis 3Gedünstetes Filet vom Seehechtmit Zitronen-Käuterbutter und Pinienkernen, dazu ein Tomaten-Olivensugo und Petersilienkartoffeln 4Pfefferrahmbratenin feiner Sauce mit Schwarzwurzeln und Salzkaroffeln 5Blumenkohl-Käse-Medaillonmit Röhrei und Kräuterpüree 6Holländischer Käsesalatmit Paprika, Mandarine, Apfel, Kräuterpognur-Dressing, Butter und Brot 7Griechischer SalatEisbergsalat mit Hirtenkäse, Oliven und Pfefferoni, dazu Joghurt-Dressing und 1 kleines Vollkornbrötchen	1Hausgemachte Erbsensuppe mit Speck, 1 Mettwurstchen und 1 Brötchen 2Schweineschnitzel "Mailänder Art" mit Tomatenspaghetti und italienischem Hartkäse extra, dazu Salat 3Zitronenhähnchen "Toscana" mit Bohnen und Thymiankartoffeln 4Rostbratwurstmit Zwiebelsauce, Rotkohl und Kartoffelpüree 5Penne in Gorgonzolasauce mit Blattspinat und Broccoli 6Gebratenes Hähnchenschnitzel mit Nudelalat 7Chicken Chips Salatbunter Salat mit panierten Hähnchenstücken, Tomaten und Gurke, dazu Cocktail-Dressing und 1 kleines Brötchen	1Deftiger Grünkohl mit Mettwurst und Salzkaroffeln 2Schneageschnetzeltes vom Schwein mit Champignons, Erbsen und Fingergöhren, dazu Bauernspätzle 3Chili con Carne feurig-mexikanisches Bohnengericht mit Reis 4Gebackenes Hähnchenbrustfilet in feiner Sauce mit Möhren und Kartoffelpüree 5Winter-Gemüse-eintopfmit Wirsing, Karotten, Porree, Steckrüben und Grießklößchen, dazu ein kleines Brötchen 6Gebratenes Schweinekotelett mit Senf und Kartoffelsalat 7Salat Sunny Surprise Salat mit Geflügel, Pfirsich, Gurke und feinem Lollo Rosso, dazu Joghurt-Dressing und 1 kleines Brötchen	1Pfeffergulasch vom Rindmit Zwiebeln und Paprika, dazu Zopfi-Muñeln mit Semmelbrösel 2Gebratenes Buntbarschfilet in Dijon-Senfauce, dazu Spinat und Salzkaroffeln 3Grießflammeri Sauerkirschmit eingelegten Sauerkirschen 4Dicke Bohnenmit 1 Scheibe magerem Speck und 1 Würstchen, dazu Salzkaroffeln 5Rote Linsensalatsauce mit Kartoffelspätzle, garniert mit frischer Petersilie 6Chickens Crossiesmit Florida Salat und Curry-Dip 7Tortellini Salatfrischer Salat mit Ricotta-Spinat, Tortellini, Gurken, Tomaten, Oliven und roten Zwiebeln, dazu Joghurt-Dressing und 1 kleines Brötchen	1Gebratene Hähnchenkeule in feiner Sauce mit Rotkohl und Salzkaroffeln 24 Bratwürstchen "Nürnberger Art" auf Sauerkraut, dazu Kartoffelpüree 1Kasselerbratenin feiner Bratenauce mit grünen Bohnen und Kartoffelpüree 2Geflügel-Geschnetzeltes in Champignonrahmsauce mit Reis	1Samstags-Menü (gekühlt) – Lieferung am Freitag 2Sonntags-Menü (gefroren, zum Auftauen) – Lieferung am Freitag



Versorgungsbetriebe Hann. Münden GmbH



HEIZEN WEITERGEDACHT

Wir begleiten Sie auf dem Weg zur Wärmepumpe.

Gemeinsam mit unseren Partnern THIEDEMANN und
Buderus laden wir Sie herzlich ein zur

Infoveranstaltung Wärme für Morgen

29. Oktober

Ab **16.30 Uhr** begrüßen wir Sie – Beginn um **17.30 Uhr**

📍 Veranstaltungssaal der VHM, Werraweg 24, Hann. Münden

Erfahren Sie alles über Wärmepumpen, kommen Sie mit den Fachleuten vor Ort ins Gespräch und lernen Sie weitere Angebote der VHM kennen. Dazu gibt es Würstchen vom Grill und kühle Getränke.



Ihr Ansprechpartner:
Carsten Wettig

Melden Sie sich gerne vorab über die untenstehenden Kontaktdaten an oder kommen Sie einfach spontan vorbei.



Werraweg 24
34346 Hann. Münden



Tel. 05541 707 0



info@versorgungsbetriebe.de
www.versorgungsbetriebe.de